



VIDEO  
TUTORIAL:



INSTALLATION  
VIDEO:



BC 16.12 / BC 16.12 *STs*

**16**  
FUNCTIONS

**Contents**

<b>1. Introduction to the BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>02</b>
1.1 Initial use	02
1.2 Navigation principle	03
1.3 Set-up	04
<b>2. Functions / Properties</b>	<b>04</b>
2.1 General	04
2.2 Special functions	06
2.3 STS features	06
<b>3. Settings / Deletion</b>	<b>08</b>
3.1 Settings	08
3.2 Determining the wheel size	08
3.3 Deleting the functions	08
<b>4. Important Notes / Troubleshooting</b>	<b>09</b>
4.1 Technical data	09
<b>5. Warranty Conditions</b>	<b>11</b>

**1. Introduction to the BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Initial use**

The bike computer comes in "deep sleep mode".

To exit this mode, press and hold the MODE 1 and SET buttons for five seconds.

Once it has woken up, the bike computer will be in the settings menu.

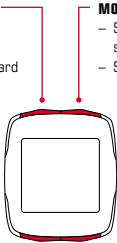


## 1.2 Navigation principle

### 1.2.1 Button functions

**RESET** button for

- Deleting the current values
- Scrolling backward



**MODE 2** button for

- Switching between several functions
- Scrolling forward

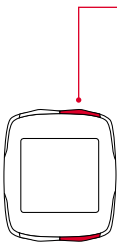
**SET** button for

- Switching to/from the setting mode
- Scrolling backward

**MODE 1** button for

- Switching between the bike functions
- Scrolling forward

### 1.2.2 Assigning the functions



You can access the following functions by pressing the **MODE 2** button:

cadence / Ø cadence / time / stopwatch / countdown timer / TS distance / TS time / temperature / total distance 1\* / total distance 2\* / total distance / total time 1\* / total time 2\* / total time

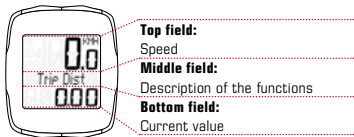
\* The distinction between bike 1 and bike 2 is only displayed once a second bike has been detected.

You can access the following functions by pressing the **MODE 1** button:

trip distance / trip time / Ø speed / max. speed

## 1.2 Navigation principle

### 1.2.3 Display layout



### 1.3 Set-up

Please see the leaflet provided for the set-up diagrams!

## 2. Functions / Properties

### 2.1 General

#### – Current/average speed comparison →


If you are traveling at approximately your average speed, nothing is displayed. If you are traveling quicker than your average speed, (▲) is displayed; if you are traveling slower (▼) is displayed. This information is displayed in almost all functions, except the basic settings.



#### – Automatic detection of the second bike →

The switchover between bike 1 and bike 2 occurs automatically. You simply need to carry the necessary accessories with you. For the wired device, the universal bracket with appropriate cabling should be purchased as an extra. For the wireless device, a second speed transmitter should be purchased and set to bike 2 (see set-up instructions for further details).

## 2. Functions / Properties

- The total values are only separately displayed for bike 1, bike 2 and bike 1+2 once a second bike has been added. If only one bike is used, only the total values for the first bike are displayed.
- **Light manager** → Simultaneously press the SET and RESET buttons to switch the light function on/off. The display lights up by pressing any button; the bike computer changes to the respective function when the button is pressed again. On STS devices, the light function is disabled during synchronization (max. 5 minutes). **Avoid using the backlight unnecessarily to save the battery!**
  - **Service interval** → The service interval informs you when you have cycled a specified number of kilometers and a bike inspection is due. This service interval can only be enabled/disabled and pre-configured by your specialist retailer. The device comes with the service interval disabled.
  - **Battery status** → The battery status of the computer head unit is displayed shortly before the battery runs out.  "low/computer" appears on the display. After changing the battery, only the time needs to be re-set.
  - **Memory chip** → Thanks to an inbuilt memory chip, all total values and settings are permanently stored in the bike computer. This means that you do not need to reconfigure any settings (except for the time) after changing the battery.
  - **PC compatibility** → The bike computer is PC-compatible. After purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can simply and effortlessly log your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Functions / Properties

### 2.2 Special functions

- **Hiding total values during the trip** → If the BC 16.12/BC 16.12 STS receives speed signals, all the total functions (distance, time) are hidden on the display. If no speed values are received, the functions are once again displayed.
- **Showing and hiding cadence functions** → If the BC 16.12/BC 16.12 STS are used without the cadence transmitter, all the cadence functions (cadence / Ø cadence) are hidden for this trip after five minutes.
- **Trip section (TS) counter** → This is a separate distance/time counter that is manually started and stopped. The trip section counter makes it possible to evaluate a trip section or interval training session without influencing the total values for the trip.

### 2.3 STS features

- **Synchronization** → Attach the BC 16.12 STS to the bracket – zeros flash for the speed and cadence. There are two ways of synchronizing the speed / cadence:
  - **1.** → Start cycling – the receiver usually synchronizes with the transmitters after 3-4 wheel / pedal rotations.
  - **2.** → Spin the front wheel or turn the pedals until the speed / cadence values stop flashing. Removing the BC 16.12 STS from the bracket severs the connection.

1

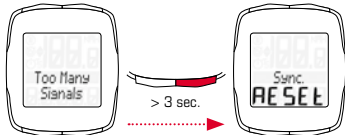


2



## 2. Functions / Properties

- **Message “Too Many Signals”** → Increase your distance from other cyclists (transmitters) and press any button. Synchronization re-starts. (If the transmission connection is lost during your trip and no longer functions, press and hold the MODE 1 button for more than three seconds to start manual synchronization. “Sync. RESET” flashes on the display)



- **Transport mode** → When transported on a bike rack or in the car (if clicked into the bracket), the BC 16.12 STS switches to “transport mode” via an integrated movement sensor. “Transport” appears on the display. Press any button to exit this mode.

### 3. Settings / Deletion

#### 3.1 Settings

The following settings can be configured: language / unit / wheel size 1 / wheel size 2 / time / total distance 1 / total distance 2 / total time 1 / total time 2 / contrast. Clear diagrams of how to set each of these functions can be found in the enclosed leaflet.

#### 3.2 Determining the wheel size

To measure your speed precisely, the wheel size must be set on the basis of your tire size. To do this, you can:

- A** – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
- B** – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
- C** – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

#### 3.3 Deleting the functions

Please see the diagrams for how to delete the functions.

Please note that the trip section (TS) counter, stopwatch, and countdown timer are **not** deleted with the current trip values.





## 4. Important Notes / Troubleshooting

### 4.1.3 Min. / max. / factory settings

	Standard	Min.	Max.	Unit
Current speed	0.0	0	199.8	kmh / mph
Trip Dist	0.00	0.00	9,999.9	km / mi
Ride Time	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Avg Speed	0.00	0.00	199.8	kmh / mph
Max. Speed	0.00	0.00	199.8	kmh / mph
Cadence	0	0	180	rpm
Ø cadence	0	0	180	rpm
Clock	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Stopwatch	00:00.0	00:00.0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Countdown	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS Distance	0.00	0.00	9,999.9	km / mi
TS Time	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperature	0.0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Tot Dist 1 + 2	0	0	99,999	km / mi
Tot Distance	0	0	999,99	km / mi
Total Time 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Total Time	0:00	0:00	19,999	h:mm hh.hhh
Wheelsize 1 + 2	2,155	500	3,999	mm

## 5. Warranty Conditions

We are liable to our contracting partners for defects in line with legal provisions. In the event of a warranty claim, please contact the retailer from whom you purchased your bike computer. You can also send your bike computer, together with your receipt and all accessories, to the address below. Please ensure you pay sufficient postage.

Warranty claims can be made in the event of material and workmanship errors. The warranty does not cover batteries, wear and tear parts, or wear caused by commercial use or accidents. Warranty claims shall only be valid if the SIGMA product has not been opened without authorization and the purchase receipt is provided.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-mail: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

Batteries must not be disposed of in household waste (European Battery Law)! Please take the batteries to an official collection point for disposal.

Electronic devices must not be disposed of in household waste. Please take the device to an official waste collection point.



**Kazalo**

<b>1. Spoznajte BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>12</b>
1.1 Zagon	12
1.2 Princip navigacije	13
1.3 Montaža	14
<b>2. Funkcije / lastnosti</b>	<b>14</b>
2.1 Splošno	14
2.2 Posebne funkcije	16
2.3 Posebnosti STS	16
<b>3. Nastavitve / brisanje</b>	<b>18</b>
3.1 Nastavitve	18
3.2 Ugotavljanje obsega kolesa	18
3.3 Brisanje funkcij	18
<b>4. Pomembna opozorila / odprava napak</b>	<b>19</b>
4.1 Tehnični podatki	19
<b>5. Garancijska določila</b>	<b>21</b>

**1. Spoznajte BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Zagon**

Ob dobavi je kolesarski računalnik v tako imenovanem načinu globokega mirovanja.

Da zapustite ta način, pritisnite tipko MODE 1 in tipko SET in ju zadržite 5 sekund.

Ko se kolesarski računalnik zbudi, je pripravljen za nastavitve.

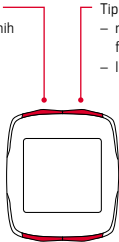


## 1.2 Princip navigacije

### 1.2.1 Pomen tipk

Tipka **RESET** za

- brisanje trenutnih vrednosti
- listanje nazaj



Tipka **MODE 2** za

- menjavo raznih funkcij
- listanje naprej

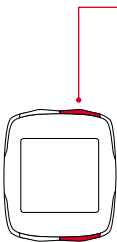
Tipka **SET** za

- menjavo v/iz nastavitvenega načina
- listanje nazaj

Tipka **MODE 1** za

- menjavo kolesarskih funkcij
- listanje naprej

### 1.2.2 Dodelitev funkcij



S tipko **MODE 2** lahko priključete naslednje funkcije:  
Kadenca / Ø kadenca / Ura / Štoparica / Odštevanje / TS pot / TS čas / Temperatura / Skupna pot 1\* / Skupna pot 2\* / Skupna pot / Skupni čas 1\* / Skupni čas 2\* / Skupni čas

\* Razlikovanje med kolesom 1 in kolesom 2 se prikazuje šele po zaznavi drugega kolesa.

S tipko **MODE 1** lahko priključete naslednje funkcije:  
Prevožena pot / Čas vožnje / Ø hitrost / Maks. hitrost

## 1.2 Princip navigacije

### 1.2.3 Zgradba zaslona



**Zgornje segmentno polje:**

prikaz hitrosti

**Srednje segmentno polje:**

opis funkcij

**Spodnje segmentno polje:**

trenutna vrednost

## 1.3 Montaža

Slike za montažo so razvidne iz priložene zbirke!

## 2. Funkcije / lastnosti

### 2.1 Splošno


#### – **Primerjava trenutne / povprečne hitrosti** →

Če vozite s hitrostjo, ki je približno enaka povprečni, se ne prikazuje nič. Če vozite s hitrostjo, višjo od povprečne, se prikazuje (▲), če pa s hitrostjo, nižjo od povprečne, pa (▼). Prikaz je aktiven pri vseh funkcijah, razen pri osnovnih nastavitvah.



- #### – **Samodejna razpoznava drugega kolesa** →
- Menjava med kolesom 1 in kolesom 2 je samodejna. S seboj je treba imeti le ustrezno opremo. Če gre za napravo s kablom, je treba dodatno kupiti univerzalno držalo z ustreznim kablom. Če gre za brezžično napravo, je treba kupiti dodatni oddajnik za hitrost in ga nastaviti na kolo 2 (za podrobnosti glejte navodilo za montažo). Skupne vrednosti se prikazujejo ločeno za kolo 1, kolo 2 in kolo 1+2, ko se pojavi drugo kolo. Če uporabljate samo eno kolo, so prikazane zgolj skupne vrednosti prvega kolesa.

## 2. Funkcije / lastnosti

- **Upravljanje svetlobe** → Z istočasnim pritiskom na tipki SET in RESET lahko vklopite/izklopite osvetlitev zaslona. S pritiskom na poljubno tipko se vklopi osvetlitev zaslona, z naslednjim pritiskom na določeno tipko pa se vklopi naslednja funkcija kolesarskega računalnika. Pri napravah STS je med sinhronizacijo (maks. 5 minut) funkcija osvetlitve izklopljena. **Ne vklaplajte osvetlitve po nepotrebnem, da se baterija ne izprazni prehitro!**
- **Servisni interval** → Servisni interval vas obvesti, ko dosežete kilometrino za naslednji pregled kolesa. Servisni interval se lahko vklopi/izklopi oz. predprogramira samo v pooblaščenih trgovini. Ob dobavi je servisni interval izklopljen.
- **Stanje baterije** → Stanje baterije računalniškega dela se prikaže, tik preden je baterija prazna. Prikaže se: „ prazna/ računalnik“ na zaslonu. Po menjavi baterije je treba na novo programirati le uro.
- **Pomnilniški čip** → S pomočjo vgrajenega pomnilniškega čipa se skupne in nastavljene vrednosti v kolesarskem računalniku trajno shranijo. Zato vam po menjavi baterije ni treba opraviti nastavitve (razen ure).
- **Kompatibilnost z osebnim računalnikom** → Kolesarski računalnik lahko priključite na osebni računalnik. Če kupite programsko opremo SIGMA DATA CENTER in priključno postajo, lahko skupne in dnevne vrednosti enostavno in hitro shranite na osebni računalnik. Poleg tega lahko na osebni računalnik opravite tudi nastavitve kolesarskega računalnika.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Funkcije / lastnosti

### 2.2 Posebne funkcije

- **Izklop prikaza skupnih vrednosti med vožnjo** → Ko BC 16.12/BC 16.12 STS sprejema signale hitrosti, so vse skupne funkcije (pot, čas) nevidne. Ko ni več sprejema vrednosti hitrosti, se funkcije spet pojavijo na prikazu.
- **Vklop in izklop prikaza funkcij kadence** → Pri uporabi BC 16.12/BC 16.12 STS brez oddajnika signala za kadenco se prikaz vseh funkcij kadence (kadenca / Ø kadenca) po 5 minutah za to vožnjo izklopi.
- **Trip Section Counter (TS)** → To je poseben števec poti / časa, ki ga zaženete oz. ustavite ročno. Trip Section Counter omogoča vrednotenje delne proge oz. določenega intervala vadbe brez vpliva na skupne vrednosti ture.

### 2.3 Posebnosti STS

- **Sinhronizacija** → BC 16.12 STS vstavite v držalo – Ničle prikaza hitrosti in kadence utripajo. Hitrost / kadenco lahko sinhronizirate na dva načina:
  - **1.** → Speljite in sprejemnik se praviloma po 3-4 obratih kolesa / pedala sinhronizira z oddajnikom.
  - **2.** → Obračajte sprednje kolo oz. pedale tako dolgo, da prikaz hitrosti / kadence preneha utripati.

Če BC 16.12 STS odstranite iz držala, se povezava prekine.

1



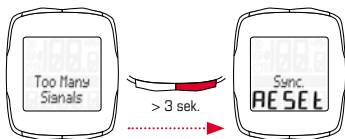
2





## 2. Funkcije / lastnosti

- **Prikaz „preveč signalov“** → Povečajte razdaljo do drugih voznikov (oddajnikov) in pritisnite poljubno tipko. Sinhronizacija se bo na novo zagnala. (Če pride med vožnjo do izpada prenosa in prenosa ni več, pritisnite tipko MODE 1 za dlje kot 3 sek., da zaženete ročno sinhronizacijo. Na zaslону utripa „Sync. RESET“.)



- **Transportni način** → V primeru prevoza kolesa na nosilcu ali v avtomobilu (če ga pričvrstite na nosilec) se računalnik BC 16.12 STS z vgrajenim senzorjem premikanja preklopi na transportni način. Na zaslону se prikaže „Transport“. Če želite zapustiti ta način, morate na kratko pritisniti poljubno tipko.

### 3. Nastavitve / brisanje

#### 3.1 Nastavitve

Opravite lahko naslednje nastavitve: Jezik / Merska enota / Obseg kolesa 1 / Obseg kolesa 2 / Ura / Skupna pot 1 / Skupna pot 2 / Skupni čas 1 / Skupni čas 2 / Kontrast. Nastavitve posameznih funkcij so nazorno prikazane na risbah na priloženem listu.

#### 3.2 Ugotavljanje obsega kolesa

Za natančno merjenje hitrosti morate nastaviti obseg kolesa skladno z velikostjo vaše zračnice. To lahko storite tako:

- A** – Obseg kolesa izračunate s pomočjo formule iz tabele „Wheel Size Chart“.
- B** – Vrednost ugotovite skladno z risbami iz „Wheel Size Chart“.
- C** – Iz tabele „Wheel Size Chart“ prevzamete vrednost, ki ustreza vaši velikosti zračnice.

#### 3.3 Brisanje funkcij

Kako se funkcije brišejo, je razvidno iz risb. Prosimo upoštevajte, da se Trip Section Counter (TS), štoparica in odštevanje **ne** izbrišejo s trenutnimi vrednostmi ture.

## 4. Pomembna opozorila / odprava napak

### 4.1 Tehnični podatki

#### 4.1.1 Navodila v zvezi z baterijo / menjava baterije

Vstavljanje oz. odstranjevanje baterije je prikazano na priloženih risbah. Po menjavi baterije v računalniškem delu je treba na novo nastaviti le uro.

**Računalniški del** tip CR 2032 /  
**BC 16.12:** življenjska doba 1,5 leta\*

**Računalniški del** tip CR 2032 /  
**BC 16.12 STS:** življenjska doba 1 leto\*

**Oddajnik hitrosti:** tip CR 2032 /  
življenjska doba 1 leto\*

**Oddajnik kadence:** tip CR 2032 /  
življenjska doba 1 leto\*

\* pri enourni uporabi dnevno

#### 4.1.2 Odprava napak

##### Ni prikaza hitrosti:

- Je računalnik pravilno vstavljen v držalo?
- Preverite razdaljo od magneta do senzorja (maks. 5 mm) (pri STS maks. 12 mm).
- Je magnet v pravilnem položaju?

##### Napačen prikaz hitrosti:

- Sta na kolesu montirana 2 magneta?
- Je obseg kolesa pravilno nastavljen?

**Rešitve nadaljnjih težav lahko najdete med pogosto zastavljenimi vprašanji (FAQ) na [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com).**

## 4. Pomembna opozorila / odprava napak

### 4.1.3 Min / maks / tovarniške nastavitve

	Standard	Min.	Maks.	Enota
Tren. hitrost	0,0	0	199,8	kmh / mph
Prevožena pot	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Čas vožnje	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø hitrost	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hitrost	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Kadenca	0	0	180	rpm
Ø kadenca	0	0	180	rpm
Ura	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Štoparica	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Odštevanje	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS pot	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS čas	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatura	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Skupna pot 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Skupna pot	0	0	999.99	km / mi
Skupni čas 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Skupni čas	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Obseg kolesa 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Garancijska določila

Svojim pogodbenim partnerjem v primeru napak jamčimo v skladu z zakonskimi predpisi. V primeru garancije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili vaš kolesarski računalnik. Kolesarski računalnik lahko z računom in vsemi deli opreme tudi pošljete na spodaj naveden naslov. Prosimo, da ne pozabite na ustrezno poštnino.

Pravico do garancije imate v primeru napake v materialu in izdelavi. Garancija ne velja za baterije, dele, ki se obrabljajo, in obrabo zaradi komercialne rabe ali nesreč. Pravica do garancije je veljavna le, če izdelka SIGMA niste sami odprli in če je priložen račun.

### **SIGMA-ELEKTRO GmbH**

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118  
Faks: +49 (0) 63 21-91 20-34  
E-pošta: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

V primeru upravičenega garancijskega zahtevka boste prejeli zamenjavo. Pravico imate le do v tem trenutku aktualnega modela. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki (predpisi o odstranjevanju baterij)! Prosimo, da baterije oddate na ustreznem oddajnem mestu za odstranjevanje.

Elektronskih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da napravo oddate na ustreznem mestu za odstranjevanje.



Li=Lithium



**Obsah**

<b>1. Zoznámene s BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>22</b>
1.1 Uvedenie do prevádzky	22
1.2 Princíp navigácie	23
1.3 Montáž	24
<b>2. Funkcie / vlastnosti</b>	<b>24</b>
2.1 Všeobecne	24
2.2 Špeciálne funkcie	26
2.3 Zvláštnosti STS	26
<b>3. Nastavenie / mazanie</b>	<b>28</b>
3.1 Nastavenie	28
3.2 Zistenie rozmeru kolies	28
3.3 Mazanie funkcií	28
<b>4. Dôležité pokyny / odstraňovanie porúch</b>	<b>29</b>
4.1 Technické údaje	29
<b>5. Záručné ustanovenia</b>	<b>31</b>

**1. Zoznámene s BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Uvedenie do prevádzky**

V stave pri dodaní sa cyklopočítač nachádza v režime takzvaného hlbokého spánku.

Ak chcete tento režim opustiť, pridržiňte stlačené tlačidlo MODE 1 a tlačidlo SET počas 5 sekúnd.

Po prebudení sa cyklopočítač nachádza v menu nastavenia.

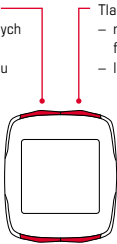


## 1.2 Princíp navigácie

### 1.2.1 Obsadenie tlačidiel

Tlačidlo **RESET** na

- mazanie aktuálnych hodnôt
- listovanie dozadu



Tlačidlo **MODE 2** na

- menenie rôznych funkcií
- listovanie dopredu

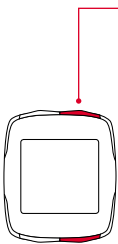
Tlačidlo **SET** na

- menenie v/z režimu nastavenia
- listovanie dozadu

Tlačidlo **MODE 1** na

- menenie funkcií bicykla
- listovanie dopredu

### 1.2.2 Priradenie funkcií



Tlačidlom **MODE 2** môžete vyvolať nasledujúce funkcie:

Frekvencia šliapania / Priemerná frekvencia šliapania / Čas / Stopky / Odpočítavanie / TS trasa / TS čas / Teplota / Celková trasa 1\* / Celková trasa 2\* / Celková trasa / Celkový čas 1\* / Celkový čas 2\* / Celkový čas

\*Rozlíšenie medzi bicyklom 1 a bicyklom 2 sa zobrazí až po identifikácii druhého bicykla.

Tlačidlom **MODE 1** môžete vyvolať nasledujúce funkcie:

Jazdná trasa / Čas jazdy / Priemerná rýchlosť / Max. rýchlosť

## 1.2 Princíp navigácie

### 1.2.3 Usporiadanie displeja



**Pole horného segmentu:**

zobrazenie rýchlosti

**Pole stredného segmentu:**

popis funkcií

**Pole dolného segmentu:**

aktuálna hodnota

## 1.3 Montáž

Prezrite si, prosím, obrázky k montáži na priloženom letáku!

## 2. Funkcie / vlastnosti

### 2.1 Všeobecne

– **Porovnanie aktuálnej a priemernej rýchlosti** →

Ak pôjdete rýchlosťou, ktorá takmer zodpovedá priemernej rýchlosti, nič sa nezobrazí. Ak idete rýchlejšie než priemernou rýchlosťou, zobrazí sa symbol (▲). Ak idete pomalšie než priemernou rýchlosťou, zobrazí sa symbol (▼). K zobrazeniu dôjde pri všetkých funkciách okrem základných nastavení.




– **Automatická identifikácia druhého bicykla** →

Zmena medzi bicyklom 1 a bicyklom 2 prebieha automaticky. Je nutné mať so sebou zodpovedajúce príslušenstvo. V prípade káblového cyklopočítača je potrebné prikúpiť univerzálny držiak so zodpovedajúcou kabelážou. V prípade bezdrôtového cyklopočítača je potrebné kúpiť druhý vysielateľ rýchlosti a umiestniť ho na bicykel 2 (ďalšie podrobnosti – pozri montážny návod).



## 2. Funkcie / vlastnosti

Celkové hodnoty sa zobrazujú najprv samostatne pre bicykel 1, bicykel 2 a bicykel 1+2, keď sa pripojí druhý bicykel. Pokým sa jazdí iba s jedným bicyklom, zobrazujú sa celkové hodnoty iba pre prvý bicykel.

- **Šetrič svetla** → Súčasným stlačením tlačidiel SET a RESET sa zapne/vypne funkcia svetla. Lubovoľným stlačením tlačidla sa displej rozsvieti, ďalším stlačením tlačidla sa prepne funkcia cyklopočítača. Na cyklopočítačoch STS sa počas synchronizácie (max. 5 minút) vypne funkcia svetla. **Vyvarujte sa zbytočného osvetlenia, aby sa šetrili batérie!**
- **Servisný interval** → Servisný interval vás informuje, kedy je dosiahnutý počet kilometrov pre ďalšiu prehliadku bicykla. Servisný interval môže zapínať / vypínať, resp. dopredu programovať iba váš špecializovaný predajca. V stave pri dodaní je servisný interval vypnutý.
- **Stav batérie** → Stav batérie tela počítača sa zobrazí krátko pred vybitím batérie. Na displeji sa zobrazí:  vybité / cyklopočítač". Po výmene batérie je nutné znovu naprogramovať iba čas.

- **Pamäťový čip** → Vďaka integrovanému pamäťovému čipu sa v cyklopočítači trvale ukladajú všetky celkové hodnoty a hodnoty nastavenia. Preto po výmene batérie nemusíte znovu vykonávať žiadne nastavenia (okrem času).
- **Kompatibilita s počítačom** → Cyklopočítač je možné pripojiť k počítaču. Po kúpe softvéru SIGMA DATA CENTER a dokovacej stanice môžete jednoducho a bez problémov zaznamenávať celkové a aktuálne hodnoty na svojom počítači. Navyše môžete na počítači vykonávať nastavenie cyklopočítača.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Funkcie / vlastnosti

### 2.2 Špeciálne funkcie

- **Skrytie celkových hodnôt počas jazdy** → Keď cyklopočítač BC 16.12/BC 16.12 STS prijíma signály rýchlosti, sú na displeji skryté všetky celkové funkcie (Trasa, Čas). Hneď ako sa neprijímajú žiadne hodnoty rýchlosti, funkcia sa na displeji znovu zobrazí.
- **Zobrazenie a skrytie funkcií frekvencie šliapania** → Keď sa ide s cyklopočítačom BC 16.12/BC 16.12 STS bez vysielača signálu frekvencie šliapania, všetky funkcie frekvencie šliapania (Frekvencia šliapania/ Priemerná frekvencia šliapania) sa pre túto jazdu po 5 minútach skryjú.
- **Počítadlo úseku trasy (TS)** → Ide o samostatné počítadlo trasy / času, ktoré sa spúšťa, resp. zastavuje ručne. Počítadlo úseku trasy umožňuje hodnotenie časti trasy, resp. intervalový tréning bez toho, aby boli narušené celkové hodnoty trasy.

### 2.3 Zvláštnosti STS

- **Synchronizácia** → Zaklapnutie cyklopočítača BC 16.12 STS do držiaka – Nuly zobrazené pre rýchlosť a frekvenciu šliapania blikajú. Existujú 2 možnosti synchronizácie rýchlosti/ frekvencie šliapania:
  - **1.** → Vyrazte, po 3 – 4 otáčkach kolies / pedálov sa prijímač spravidla synchronizuje s vysielačmi.
  - **2.** → Otáčajte predným kolesom, resp. pedálmi, pokým neprestane blikať zobrazenie pre rýchlosť / frekvenciu šliapania.Vybratím cyklopočítača BC 16.12 STS z držiaka sa spojenie preruší.

1

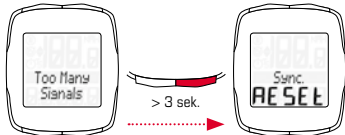


2



## 2. Funkcie / vlastnosti

- **Zobrazenie „Príliš veľa signálov“** → Zväčšíte odstup od iných cyklistov (vysielačov) a stlačíte ľubovoľné tlačidlo. Synchronizácia sa spustí znovu. (Ak by prenos počas jazdy vypadol a prestal fungovať, stlačte, prosím, tlačidlo MODE 1 na dlhšie než 3 sekundy, aby ste spustili manuálnu synchronizáciu. Na displeji bliká „Sync. RESET“.)



- **Prepravný režim** → Počas prepravy na nosiči pre bicykle alebo v aute (so zaklapnutím do držiaka) sa cyklopočítač BC 16.12 STS uvedie prostredníctvom integrovaného senzora pohybu do takzvaného prepravného režimu. Na displeji sa zobrazí „Preprava“. Ak chcete tento režim opustiť, musíte krátko stlačiť ľubovoľné tlačidlo.

### 3. Nastavenie / mazanie

#### 3.1 Nastavenie

Je možné robiť nasledujúce nastavenia: Jazyk / Merná jednotka / Rozmer kolesa 1 / Rozmer kolesa 2 / Čas / Celková trasa 1 / Celková trasa 2 / Celkový čas 1 / Celkový čas 2 / Kontrast. Nastavenie je názorne vysvetlené na priloženom letáku pomocou obrázkov pre všetky jednotlivé funkcie.

#### 3.2 Zistenie rozmeru kolies

Pre docielenie presného merania rýchlosti musia byť rozmery kolesa nastavené podľa rozmerov vašich pneumatík. Pre tento účel môžete:

- A** – Vypočítať rozmery kolesa pomocou vzorca vychádzajúceho z tabuľky „Wheel Size Chart“.
- B** – Zistiť hodnotu podľa nákresov z „Wheel Size Chart“.
- C** – Prevziať z tabuľky „Wheel Size Chart“ hodnotu zodpovedajúcu vašej veľkosti pneumatík.

#### 3.3 Mazanie funkcií

Na nákresoch sa môžete pozrieť, ako vymazať funkcie. Všimnite si, prosím, že počítadlo úseku trasy (TS), stopky a odpočítavanie sa nezmažú s aktuálnymi hodnotami trasy.

## 4. Dôležité pokyny/odstraňovanie porúch

### 4.1 Technické údaje

#### 4.1.1 Pokyny k batériám / výmena batérie

Pokyny pre vloženie, resp. vybratie batérie nájdete na priložených nákresoch. Po výmene batérie v tele cyklopočítača je potrebné znovu nastaviť iba čas.

**Telo cyklopočítača** typ CR 2032 /  
**BC 16.12:** lehota životnosti 1,5 roka\*

**Telo cyklopočítača** typ CR 2032 /  
**BC 16.12 STS:** lehota životnosti 1 rok\*

**Vysielač rýchlosti:** typ CR 2032 /  
lehota životnosti 1 rok\*

**Vysielač** typ CR 2032 /  
**frekvencie šliapania:** lehota životnosti 1 rok\*

\*pri používaní trvajúcom jednu hodinu denne

#### 4.1.2 Odstraňovanie porúch

##### Žiadna rýchlosť:

- Je cyklopočítač správne zaklapnutý do držiaka?
- Skontrolujte vzdialenosť od magnetu k snímaču (max. 5 mm) (v prípade STS max. 12 mm).
- Je magnet správne umiestnený?

##### Nesprávna rýchlosť:

- Sú na bicykli namontované 2 magnety?
- Je správne nastavený rozmer kolesa?

**Ďalšie riešenia problémov nájdete v našich odpovediach na často kladené otázky na adrese [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com).**

## 4. Dôležité pokyny / odstraňovanie porúch

### 4.1.3 Min. / max. / továrenské nastavenie

	Štandardné	Min.	Max.	Jednotka
Aktuálna rýchlosť	0,0	0	199,8	kmh / mph
Jazdná trasa	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Čas jazdy	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Priemerná rýchlosť	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Max. rýchlosť	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Frekvencia šliapania	0	0	180	rpm
Priemerná frekvencia šliapania	0	0	180	rpm
Čas	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Stopky	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Odpočítavanie	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS trasa	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS čas	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Teplota	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Celková trasa 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Celková trasa	0	0	999.99	km / mi
Celkový čas 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Celkový čas	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Rozmer kolesa 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Záručné ustanovenia

Ručíme voči nášmu príslušnému zmluvnému partnerovi za chyby podľa zákonných predpisov. So žiadosťou o poskytnutie záruky sa obráťte na obchodníka, u ktorého bol cyklopočítač kúpený. Svoj cyklopočítač môžete taktiež zaslať spoločne s dokladom o kúpe a všetkými dielmi príslušenstva na nasledujúcu adresu. Dbajte pri tom na dostatočné poštovné.

Nárok na záruku existuje pri chybách materiálu a chybách spracovania. Záruka sa nevzťahuje na batérie, opotrebitelné diely a opotrebovanie v dôsledku komerčného použitia alebo nehôd. Nárok na záruku existuje iba vtedy, keď vlastný výrobok SIGMA nebol svojvoľne otvorený a je priložený doklad o kúpe.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-mail: service@sigmasport.com

Pri oprávnenom nároku na poskytnutie záruky dostanete prístroj výmenou. Nárok vzniká iba na model, ktorý je v súčasnosti aktuálny. Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien.

Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom (európsky zákon o batériách)! Odovzdajte, prosím, batérie na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu.

Elektronické prístroje sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Odovzdajte, prosím, prístroj na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu.



Li=Lithium



**Съдържание**

<b>1. Запознаване с BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>32</b>
1.1 Пускане в експлоатация	32
1.2 Навигационен принцип	33
1.3 Монтаж	34
<b>2. Функции / Характеристики</b>	<b>34</b>
2.1 Общо	34
2.2 Специални функции	36
2.3 STS особености	36
<b>3. Настройки / Изтриване</b>	<b>38</b>
3.1 Настройки	38
3.2 Установяване на размера на колелата	38
3.3 Изтриване на функциите	38
<b>4. Важни указания / Отстраняване на неизправности</b>	<b>39</b>
4.1 Технически данни	39
<b>5. Определение за гаранция</b>	<b>41</b>

**1. Запознаване с BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Пускане в експлоатация**

В състоянието при доставка компютърът за велосипед се намира в така наречения режим на „дълбок сън“.

За да може да се излезе от този режим, задръжте натиснати бутон MODE 1 и бутон SET за 5 секунди.

След „събуждането“ компютърът за велосипед се намира в настройките.

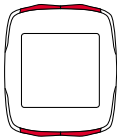




## 1.2 Навигационен принцип

### 1.2.1 Функции на бутоните

- Бутон **RESET** за
- Изтриване на актуални стойности
  - Прелистване назад



- Бутон **MODE 2** за
- Смяна на различните функции
  - Прелистване напред

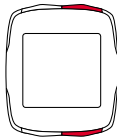
- Бутон **SET** за
- Влизане / излизане от режим настройки
  - Прелистване назад

- Бутон **MODE 1** за
- Смяна на велосипедни функции
  - Прелистване напред

### 1.2.2 Разпределяне на функциите

- С бутон **MODE 2** можете да извиквате следните функции: Честота на въртене на педалите /  $\emptyset$ -чест. на върт. на пед. / часовник / хронометър / обратен брояч / TS пробег / TS време / температура / общ пробег 1\* / общ пробег 2\* / общ пробег / общо време 1\* / общо време 2\* / общо време

\* Различаването между велосипед 1 и велосипед 2 се показва едва след идентификация на втори велосипед.



- С бутон **MODE 1** можете да извиквате следните функции: Пробег / времетраене на пътуването /  $\emptyset$ -скор. / макс. скор.

## 1.2 Навигационен принцип

### 1.2.3 Структура на дисплея



**Горно сегментно поле:**

Индикация на скоростта

**Средно сегментно поле:**

Описание на функциите

**Долно сегментно поле:**

Актуална стойност

## 1.3 Монтаж

Фигурите към монтажа вижте моля от приложената диглянка!

## 2. Функции / характеристики

### 2.1 Общо

#### – Сравнение актуална / средна скорост →

Ако се движите приблизително със средната скорост, не се показва нищо. Ако се движите по-бързо от средната скорост се показва (▲), ако се движите по-бавно (▼). Индикацията е налице при всички функции, с изключение при основните настройки.




#### – Автоматична идентификация на втория велосипед →

Смяната между велосипед 1 и велосипед 2 се извършва автоматично. Само трябва да се носят съответните принадлежности. При свързан с кабел уред, трябва допълнително да се закупи универсален държач със съответно окабеляване. При уред без кабели, трябва да се закупи втори предавател за скоростта и да се пренастрои на велосипед 2 (виж ръководство за монтаж за допълнителни детайли). Общите стойности се

## 2. Функции / характеристики

показват поотделно за велосипед 1, велосипед 2 и велосипед 1+2, едва когато бъде добавен втори велосипед. Докато се кара само един велосипед, се показват само общите стойности на първия велосипед.

- **Мениджър светлини** → Чрез едновременно натискане на бутони SET и RESET се включва/ изключва светлинната функция. Чрез произволно натискане на бутон индикацията се осветява, със следващото кликуване на бутон функцията на велосипедния компютър се превключва. При STS уреди, по време на синхронизацията (макс. 5 минути), функцията светлини е изключена. **Избягвайте ненужно осветяване, за да съхраните батерията!**
- **Сервизен интервал** → Сервизният интервал Ви информира, когато бъде достигнат пробегът в километри за следващата инспекция на велосипеда. Сервизният интервал може да бъде включван/ изключван, респ. предварително програмиран само от Вашия специализиран търговец. В състоянието при доставка сервизният интервал е изключен.

- **Статус на батерията** → Състоянието на батерията на главата на компютъра се показва малко преди изтощаването на батерията. На дисплея се появява: „ изтощена / компютър“. Само часовото време трябва да се програмира отново след смяна на батерията.
- **Чип с памет** → благодарение на вградения чип с памет, всички общи стойности и стойности на настройки се запамятват за постоянно във велосипедния компютър. Чрез това, след смяна на батерията повече не се нуждаете да извършвате настройки (с изключение на часовото време).
- **Възможност за свързване с РС (персонален компютър)** → велосипедният компютър е с възможност за свързване с РС. След закупуване на софтуера SIGMA DATA CENTER и на докинг станция, имате възможност да протоколирате лесно и без усилия общите и актуалните стойности във Вашия РС. Освен това можете да извършвате настройките на велосипедния компютър от РС.

## 2. Функции / характеристики

### 2.2 Специални функции

- **Скриване на общите стойности по време на движение** → Когато BC 16.12/BC 16.12 STS приема сигнали за скоростта, всички общи функции (пробег, часово време) се скриват от индикацията. Когато не се приемат стойности за скоростта, функциите в индикацията отново се показват.
- **Показване и скриване на функциите за честотата на въртене на педалите** → Ако BC 16.12/BC 16.12 STS работи без генератор на сигнали за честотата на въртене на педалите, всички функции за честотата на въртене на педалите (честота на въртене на педалите./∅-честота на въртене на педалите) се скриват след 5 минути за това пътуване.
- **Trip Section Counter (TS)** → Тук се касае за отделен брояч на пробегата/времето, който се стартира, респ. спира ръчно. Trip Section Counter прави възможно оценяването на частичен пробег, респ. интервал на тренировка, без да влошава общите стойности на тура.

### 2.3 STS особености

- **Синхронизация** → Фиксирайте BC 16.12 STS върху държача – нулите на индикацията на скоростта и честотата на въртене на педалите мигат. За синхронизиране на скоростта/честотата на въртене на педалите съществуват 2 възможности:
  - **1.** → Потегляне, по правило приемникът след 3-4 оборота на колелото/педалите се синхронизира с предавателите.
  - **2.** → Въртене на предното колело, респ. педалите, докато индикацията на скоростта/честотата на въртене на педалите спре да мига. Отстраняването на BC 16.12 STS от държача прекъсва връзката.

1

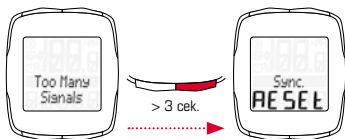


2



## 2. Функции / характеристики

- **Индикация „твърде много сигнали“** → Увеличете разстоянието до другите колоездачи (предаватели) и натиснете произволен бутон. Синхронизацията започва отново. (Ако предаването се прекъсне по време на движение и не функционира повече, натиснете, моля бутон MODE 1 за повече от 3 секунди, за да стартирате ръчна синхронизация. „Sync. RESET“ мига на дисплея)



- **Транспортен режим** → по време на транспорта върху багажника за велосипеди или в автомобила (ако е фиксиран върху държача), BC 16.12 STS се привежда от интегрирания сензор за движение в така наречения транспортен режим. На дисплея се показва „транспорт“. За излизане от този режим, трябва да натиснете за кратко произволен бутон.

### 3. Настройки / изтриване

#### 3.1 Настройки

Могат да бъдат извършени следните настройки:  
Език / мерна единица / размер на колело 1 /  
размер на колело 2 / часова време / общ пробег 1 /  
общ пробег 2 / общо време 1 / общо време 2 /  
контраст. Настройването е обяснено нагледно въз  
основа на чертежите на приложения лист за всяка  
отделна функция.

#### 3.2 Установяване на размера на колелата

За постигане на точност на измерването на скоростта,  
размерът на колелата трябва да бъде настроен  
съответно на Вашия размер гуми. За целта можете:

- A** – Да изчислите размера на колелата въз основа  
на формулата посочена в таблицата  
„Wheel Size Chart”.
- B** – Да установите стойността съгласно чертежите от  
„Wheel Size Chart”.
- C** – Да приемете съответстващата на Вашия размер  
гуми стойност от таблицата „Wheel Size Chart”.

#### 3.3 Изтриване на функциите

Как се изтриват функции, вземете моля от чертежите.  
Моля, вземете под внимание, че Trip Section Counter  
(TS), хронометърът и обратният брояч не могат да  
бъдат изтрети с актуалните стойности на тура.

## 4. Важни указания / отстраняване на неизправности

### 4.1 Технически данни

#### 4.1.1 Указания за батерията / смяна на батерията

Начинът на поставяне, респ. отстраняване на батерията вземете моля от приложените чертежи. След смяната на батерията в компютърната глава само часовото време трябва да бъде настроено отново.

**BC 16.12**  
**компютърна глава:** Тип CR 2032 / 1,5 година  
срок на експлоатация\*

**BC 16.12 STS**  
**компютърна глава:** Тип CR 2032 / 1 година  
срок на експлоатация\*

**Предавател за скоростта:** Тип CR 2032 / 1 година  
срок на експлоатация\*

**Предавател за честотата  
на въртене на педалите:** Тип CR 2032 / 1 година  
срок на експлоатация\*

\* при използване един час на ден

### 4.1.2 Отстраняване на неизправности

#### Няма скорост:

- Компютърът правилно ли е фиксиран в държача?
- Проверете разстоянието от магнита до сензора (макс. 5 mm) (при STS макс. 12 mm).
- Правилно ли е позициониран магнитът?

#### Грешна скорост:

- Монтирани ли са 2 магнита на колелото?
- Правилно ли е настроен размерът на колелото?

**Други решения на проблеми ще получите от нашите  
ЧЗВ на [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com)**

## 4. Важни указания / отстраняване на неизправности

### 4.1.3 Мин. / макс. / фабрични настройки

	Стандартни	Мин.	Макс.	Единица
Акт. скор.	0,0	0	199,8	kmh / mph
Пробег	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Времетраене на пътуването	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-скор.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Макс. скор.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Честота на въртене на педалите	0	0	180	rpm
Ø-честота на въртене на педалите	0	0	180	rpm
Часово време	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Хронометър	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Обратен брояч	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS пробег	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS време	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Температура	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Общ пробег 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Общ пробег	0	0	999.99	km / mi
Общо време 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Общо време	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Размер на колелата 1 + 2	2.155	500	3.999	mm



## 5. Определение за гаранция

Ние отговаряме за дефекти пред нашите съответни договорни партньори съгласно законовите предписания. В случай на гаранция, се обърнете моля към търговеца, при който сте закупили Вашия велосипеден компютър. Можете да изпратите велосипедния компютър с Вашия документ за покупка и всички принадлежности също и на следния адрес. Моля, обърнете внимание за достатъчно покриване на пощенските разходи.

Претенция за гаранция съществува при дефекти на материала и производствени дефекти. От гаранцията са изключени батериите, износващите се детайли и износване поради комерсиално използване или злоупотреба. Претенция за гаранция съществува само, когато продуктът на SIGMA не е отварян своеволно и е приложен документът за покупка.

### **SIGMA-ELEKTRO GmbH**

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Тел.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Факс: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-Mail: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

При основателни претенции за гаранция ще получите уред в замяна. Съществува претенция само за актуалния в този момент модел. Производителят си запазва правото за технически промени.

Батериите да не се изхвърлят в битовите отпадъци (Европейски закон за батериите)! Моля, предайте батериите в обозначен събирателен пункт за изхвърляне на отпадъци.

Електронните уреди да не се изхвърлят в битовите отпадъци. Моля, предайте уреда в обозначен събирателен пункт за изхвърляне на отпадъци.



**Содержание**

<b>1. Ознакомление с ВС 16.12 / ВС 16.12 STS</b>	<b>42</b>
1.1 Ввод в эксплуатацию	42
1.2 Принцип навигации	43
1.3 Монтаж	44
<b>2. Функции / характеристики</b>	<b>44</b>
2.1 Общие сведения	44
2.2 Специальные функции	46
2.3 Особенности STS	46
<b>3. Настройки / сброс</b>	<b>48</b>
3.1 Настройки	48
3.2 Определение окружности колеса	48
3.3 Сброс функций	48
<b>4. Важные указания / устранение ошибок</b>	<b>49</b>
4.1 Технические характеристики	49
<b>5. Положение о гарантийном обслуживании</b>	<b>51</b>

**1. Ознакомление с ВС 16.12 / ВС 16.12 STS****1.1 Ввод в эксплуатацию**

При поставке велокомпьютер находится в так называемом „глубоком спящем режиме“.

Для выхода из этого режима следует удерживать нажатыми кнопки MODE 1 и SET в течение 5 секунд.

После выхода из спящего режима велокомпьютер переходит в режим настройки.



## 1.2 Принцип навигации

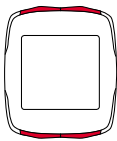
### 1.2.1 Назначение кнопок

Кнопка **RESET**:

- удаление текущих значений
- перелистывание назад

Кнопка **MODE 2**:

- переключение между функциями
- перелистывание вперед



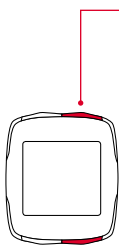
Кнопка **SET**:

- переход в режим настройки и выход из него
- перелистывание назад

Кнопка **MODE 1**:

- переключение между велосипедными функциями
- перелистывание вперед

### 1.2.2 Распределение функций



С помощью кнопки **MODE 2**

можно просматривать следующие показатели: частота нажатий / средняя частота нажатий / часы / секундомер / обратный отсчет / расстояние участка / время участка / температура / общее расстояние 1\* / общее расстояние 2\* / общее расстояние / общее время 1\* / общее время 2\* / общее время

\* Дифференциация велосипеда 1 и велосипеда 2 возможна только после распознавания второго велосипеда.

С помощью кнопки **MODE 1**

можно просматривать следующие показатели: пройденное расстояние / время поездки / средняя скорость / максимальная скорость

## 1.2 Принцип навигации

### 1.2.3 Отображение информации на дисплее



- Верхнее поле:**  
индикация скорости
- Среднее поле:**  
описание функций
- Нижнее поле:**  
текущее значение

## 1.3 Монтаж

Рисунки, на которых показан монтаж, приведены в прилагаемом буклете!

## 2. Функции / характеристики

### 2.1 Общие сведения

#### – Сравнение текущей скорости со средней →

Если вы движетесь примерно со средней скоростью, ничего не отображается. Если ваша скорость выше средней, отображается значок (▲), а если медленнее, то значок (▼).

Индикация осуществляется при выборе любых функций и не работает только в базовых настройках.



#### – Автоматическое распознавание второго велосипеда →

Переключение между велосипедом 1 и 2 происходит автоматически. Нужно только иметь при себе соответствующие принадлежности. При использовании устройства с кабельным соединением к нему нужно докупить универсальное крепление с соответствующим кабелем. При использовании устройства без кабеля нужно купить второй датчик скорости и настроить его на велосипед 2 (см. инструкцию по монтажу). Общие значения будут отображаться отдельно для

## 2. Функции / характеристики

велосипеда 1, велосипеда 2 и обоих велосипедов (1+2) только в том случае, если будет добавлен второй велосипед. Пока используется только один велосипед, отображаются только общие значения первого велосипеда.

- **Управление подсветкой** → При одновременном нажатии кнопок SET и RESET включается/отключается функция подсветки. При произвольном нажатии кнопок дисплей подсвечивается, при последующем нажатии происходит переход к следующей функции велокомпьютера. В устройствах STS во время синхронизации (макс. 5 минут) функция подсветки выключена. **Не используйте подсветку, когда она не нужна, чтобы продлить срок службы батарейки!**
- **Интервал обслуживания** → Интервал обслуживания представляет собой расстояние в километрах до следующего осмотра велосипеда. Включить/выключить или предварительно запрограммировать сервисный интервал может только специализированный дилер. В состоянии поставки сервисный интервал выключен.

- **Состояние батарейки** → Состояние батарейки компьютерного блока отображается незадолго до окончания ее заряда. На дисплее появляется надпись:  "разряжена/компьютер". После замены батарейки нужно настроить только часы.
- **Чип памяти** → Благодаря встроенному чипу памяти все общие значения и значения настройки постоянно хранятся в велокомпьютере. За счет этого после замены батарейки пользователю не нужно восстанавливать настройки (нужно только настроить часы).
- **Совместимость ПК** → Велокомпьютер совместим с ПК. После приобретения программного обеспечения SIGMA DATA CENTER и стыковочного модуля общие и текущие данные можно без труда перенести на ПК. Кроме того, на ПК можно изменять настройки велокомпьютера.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Функции / характеристики

### 2.2 Специальные функции

- **Скрытие общих значений во время поездки** → Когда BC 16.12 / BC 16.12 STS принимает сигналы скорости, с дисплея исчезают все общие показатели (дистанция, время). Как только прием значений скорости прекратится, эти показатели снова появятся на дисплее.
- **Отображение и скрытие показателей, связанных с частотой нажатий** → При использовании BC 16.12 / BC 16.12 STS без датчика частоты нажатий все показатели, связанные с ним (частота нажатий / средняя частота нажатий), исчезают по истечении 5 минут только для этой поездки.
- **Счетчик для участка пути (TS)** → Речь идет об отдельном счетчике расстояния/времени, который запускается или останавливается вручную. Счетчик для участка пути позволяет оценивать показатели для конкретного участка пути или выполнять интервальную тренировку, сохраняя общие значения поездки.

### 2.3 Особенности STS

- **Синхронизация** → Защелкните BC 16.12 STS на держателе – ноли индикатора скорости и частоты нажатий начнут мигать. Для синхронизации скорости и частоты нажатий на педали есть 2 возможности:
  - **1.** → Движение: как правило, синхронизации приемника с передатчиками проходит за 3-4 оборота колеса/педалей.
  - **2.** → Вращение переднего колеса или педалей до момента, когда индикатор скорости/частоты нажатий перестанет мигать. При снятии BC 16.12 STS с держателя соединение разрывается.

1

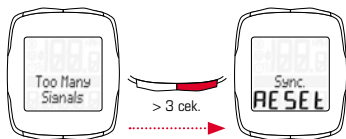


2



## 2. Функции / характеристики

- **Сообщение „Слишком много сигналов“** → Увеличьте расстояние до других велосипедистов (передатчиков) и нажмите любую кнопку. Синхронизация начинается заново. Если передача во время поездки прерывается и больше не функционирует, нажмите и удерживайте кнопку MODE 1 более 3 секунд, чтобы запустить синхронизацию вручную. На дисплее мигает надпись „Sync. RESET“.



- **Режим транспортировки** → Во время транспортировки на специальном багажнике для велосипедов или в автомобиле (когда устройство защелкнуто на держателе) встроенный датчик движения BC 16.12 STS переводит его в так называемый транспортный режим. На дисплее появляется надпись „Транспорт“. Для выхода из этого режима нужно нажать и сразу отпустить любую кнопку.

## 3. Настройки / сброс

### 3.1 Настройки

Доступны следующие настройки: язык/единица измерения/окружность колеса 1/окружность колеса 2/ часы/общий путь 1/общий путь 2/общее время 1/общее время 2/контрастность. Настройка каждой функции наглядно поясняется по рисункам на прилагаемом листке.

### 3.2 Определение окружности колеса

Для обеспечения точного измерения скорости необходимо настроить окружность колеса в соответствии с размером шин. Для этого можно:

- A** – рассчитать окружность колес согласно формуле, указанной в таблице „Wheel Size Chart“;
- B** – определить значение согласно рисункам в таблице „Wheel Size Chart“;
- C** – использовать значение из таблицы „Wheel Size Chart“, соответствующее размеру шин.

### 3.3 Сброс функций

Информацию о сбросе функций можно найти на рисунках.

Обратите внимание, что показатели счетчика для участка пути (TS), секундомера и обратного отсчета не сбрасываются текущими значениями поездки.



## 4. Важные указания / устранение ошибок

### 4.1 Технические характеристики

#### 4.1.1 Указания относительно батарейки / замена батарейки

Вставка и извлечение батарейки показаны на прилагаемых рисунках. После замены батарейки в компьютерном блоке нужно только перенастроить часы.

**Компьютерный блок  
BC 16.12:** тип CR 2032 /  
срок службы 1,5 года\*

**Компьютерный блок  
BC 16.12 STS:** тип CR 2032 /  
срок службы 1 год\*

**Датчик скорости:** тип CR 2032 /  
срок службы 1 год\*

**Датчик частоты нажатий  
на педали:** тип CR 2032 /  
срок службы 1 год\*

\* при ежедневной эксплуатации в течение часа

#### 4.1.2 Устранение ошибок

##### Не отображается скорость:

- Правильно ли компьютер зафиксирован на держателе?
- Проверьте расстояние от магнита до датчика (макс. 5 мм) (в STS макс. 12 мм).
- Магнит размещен правильно?

##### Отображается неправильная скорость:

- На колесе установлено 2 магнита?
- Правильно ли настроена окружность колеса?

**Дополнительную информацию об устранении неисправностей см. в разделе часто задаваемых вопросов на сайте [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com).**

## 4. Важные указания / устранение ошибок

### 4.1.3 Мин. / макс. / заводские настройки

	Стандарт	Мин.	Макс.	Единица измерения
Текущая скорость	0,0	0	199,8	kmh / mph
Пройденное расстояние	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Время поездки	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Средняя скорость	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Макс. скорость	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Частота нажатий	0	0	180	rpm
Средняя частота нажатий	0	0	180	rpm
Часы	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Секундомер	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Таймер обратного отсчета	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
Расстояние участка	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Время участка	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Температура	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Общее расстояние 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Общее расстояние	0	0	999.99	km / mi
Общее время 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Общее время	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Окружность колеса 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Положение о гарантийном обслуживании

Мы берем на себя ответственность перед нашими партнерами по контракту за неисправности в соответствии с положениями законодательства. В гарантийном случае просим обращаться к дилеру, у которого был приобретен велокомпьютер. Кроме того, можно отослать велокомпьютер вместе с чеком и всеми принадлежностями по указанному ниже адресу. Пожалуйста, оплатите все необходимые почтовые сборы.

Клиент имеет право на гарантийное обслуживание только в случае дефектов материала или некачественной обработки. Гарантия не распространяется на батарейки, быстроизнашивающиеся детали и износ в результате постоянного использования или аварий. Гарантия действительна лишь в том случае, если пользователь не вскрыл устройство марки SIGMA самовольно, и если к нему прилагается документ, подтверждающий покупку.

### **SIGMA-ELEKTRO GmbH**

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15

D-67433 Neustadt an der Weinstrasse

Тел.: +49 (0) 63 21- 91 20-118

Факс: +49 (0) 63 21- 91 20-34

Адрес электронной почты: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

Если гарантийные требования покупателя обоснованы, производитель обеспечивает замену устройства. Однако это возможно лишь в том случае, если эта модель не снята с производства. Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Батарейки запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами (Европейский закон об утилизации элементов питания)! Сдавайте батарейки в специализированные пункты сбора. Электронные устройства запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Сдайте устройство в специализированный пункт сбора.



Li=Lithium



**Innehållsförteckning**

<b>1. Lär känna BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>52</b>
1.1 Idrifttagning	52
1.2 Navigeringsprincip	53
1.3 Montering	54
<b>2. Funktioner / egenskaper</b>	<b>54</b>
2.1 Allmänt	54
2.2 Specialfunktioner	56
2.3 Speciella egenskaper hos STS	56
<b>3. Inställning / nollställning</b>	<b>58</b>
3.1 Inställningar	58
3.2 Bestämma hjulstorlek	58
3.3 Nollställa funktioner	58
<b>4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning</b>	<b>59</b>
4.1 Tekniska data	59
<b>5. Garantibestämmelser</b>	<b>61</b>

**1. Lär känna BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Idrifttagning**

Vid leveransen befinner sig cykeldatorn i s.k. djupviloläge.

För att lämna djupviloläget trycker du på knapparna MODE 1 och SET och håller dem intryckta i 5 sekunder.

När cykeldatorn har väckts upp ur djupviloläget befinner den sig i inställningsläget.

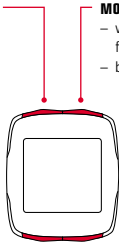


## 1.2 Navigeringsprincip

### 1.2.1 Knappfunktioner

#### RESET-knapp:

- radera aktuella värden
- bläddra bakåt



#### MODE 2-knapp:

- växla mellan olika funktioner
- bläddra framåt

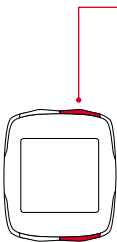
#### SET-knapp:

- gå till / ur inställningsläget
- bläddra bakåt

#### MODE 1-knapp:

- växla mellan cykelfunktionerna
- bläddra framåt

### 1.2.2 Tilldelning av funktioner



Med **MODE 2**-knappen kan följande funktioner tas fram:

Kadens / Genomsnittskadens /  
Klocka / Stoppur / Timer /  
TS-sträcka / TS-tid / Temperatur /  
Totalsträcka 1\* / Totalsträcka 2\* /  
Totalsträcka / Total tid 1\* /  
Total tid 2\* / Total tid

\* Det är först efter att en andra cykel detekterats som cykeldatorn skiljer mellan cykel 1 och cykel 2.

Med **MODE 1**-knappen kan följande funktioner tas fram:

Körsträcka / Triptid /  
Genomsn-hastigh. /  
Maxhastighet

## 1.2 Navigeringsprincip

### 1.2.3 Display



**Övre segmentfältet:**

Hastighet

**Mittre segmentfältet:**

Beskrivning av funktionerna

**Nedre segmentfältet:**

Aktuellt värde

### 1.3 Montering

Bilder som visar monteringen finns i den bifogade foldern.

## 2. Funktioner / egenskaper

### 2.1 Allmänt

– **Jämförelse aktuell/genomsnittlig hastighet →**

Om din hastighet är nästan densamma som genomsnittshastigheten visas inget. Kör du snabbare än genomsnittshastigheten visas (▲), kör du långsammare visas (▼). Detta visas i alla funktioner utom i grundinställningarna.



– **Automatisk detektering av den andra cykeln →**

Växling mellan cykel 1 och cykel 2 sker automatiskt. Du måste bara ha motsvarande tillbehör med dig. Om du har en cykeldator för kabelanslutning måste du köpa en universalhållare med tillhörande kabel. Har du en trådlös enhet måste du köpa en andra hastighetssändare och ställa in den för cykel 2 (se monteringsanvisningen för närmare information). Totalvärdena visas separat för cykel 1, cykel 2 och cykel 1+2 först när det finns en andra cykel.

## 2. Funktioner / egenskaper

Så länge bara en cykel används visas bara den första cykelns totalvärden.

- **Displaybelysning** → Genom att trycka på SET- och RESET-knapparna samtidigt sätter du på och stänger av belysningen. Displayen belyses när valfri knapp trycks in och släcks vid nästa knapptryckning. På STS-enheter är belysningsfunktionen avstängd under synkronisering (max. 5 minuter). **För att spara batteriet bör onödig belysning undvikas!**
- **Serviceintervall** → Serviceintervallet meddelar när kilometerställningen för nästa servicekontroll av cykeln har nåtts. Serviceintervallet kan bara slås till/från resp. förprogrammeras av återförsäljaren. Vid leveransen är serviceintervallet avstängt.
- **Batteristatus** → Datorhuvudets batteristatus visas en kort tid innan batteriet är urladdat. På displayen visas "🔋 tom/dator". Efter batteribyte är det endast klockan som behöver ställas in på nytt.

- **Minneschips** → Tack vare ett inbyggt minneschips sparas alla total- och inställningsvärden permanent i cykeldatorn. Därför behöver du inte göra om några inställningar (utom klockan) efter ett batteribyte.
- **PC-kompatibel** → Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockningsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Funktioner / egenskaper

### 2.2 Specialfunktioner

- **Totalvärdena döljs under körning** → Om BC 16.12 / BC 16.12 STS tar emot hastighetssignaler, döljs alla totalfunktioner (sträcka, tid) på displayen. När inga hastighetsvärden längre tas emot, visas funktionerna på displayen igen.
- **Visa eller dölja kadensfunktionerna** → Om BC 16.12 / BC 16.12 BC STS körs utan kadenssignalgivare, döljs alla kadensfunktioner (kadens / genomsnittskadens) efter 5 minuter endast för denna körning.
- **Trip Section Counter (TS)** → Detta är en separat sträck-/tidsräknare, som startas och stoppas manuellt. Funktionen Trip Section Counter gör det möjligt att utvärdera en delsträcka eller en intervallträning utan att det påverkar totalvärdena för turen.

### 2.3 Speciella egenskaper hos STS

- **Synkronisering** → Snäpp fast BC 16.12 STS i hållaren – blinkande nollor visas för hastighet och kadens på displayen. Hastighet och kadens kan synkroniseras på 2 sätt:
  - **1.** → Börja köra – i regel har mottagaren synkroniserats med sändaren efter 3-4 hjulvarv.
  - **2.** → Vrid framhjulet eller pedalen tills hastighets-/kadensvisningen på displayen slutar blinka. När BC 16.12 STS tas ut ur hållaren bryts förbindelsen.

1



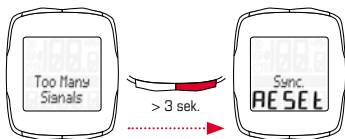
2





## 2. Funktioner/egenskaper

- **Meddelandet "för många signaler"** → Öka avståndet till andra cyklister (sändare) och tryck på valfri knapp. Synkroniseringen startar igen. (Om överföringen bryts under körningen och inte fungerar längre, kan du trycka på MODE 1-knappen längre än 3 sekunder för att starta en manuell synkronisering. "Sync. RESET" blinkar på displayen.)



- **Transportläge** → Vid transport på cykelhållare eller i en bil (om cykeldatorn sitter i sin hållare) försätts BC 16.12 STS av den inbyggda rörelsesensorn i ett så kallat transportläge. På displayen visas "Transport". Tryck kort på valfri knapp för att lämna detta läge.

### 3. Inställning / nollställning

#### 3.1 Inställningar

Följande inställningar kan göras: Språk/Måttenhet/Hjulstorlek 1/Hjul storlek 2/Klocka/Totalsträcka 1/Totalsträcka 2/Total tid 1/Total tid 2/Kontrast. Varje inställning förklaras åskådligt med bilderna i den bifogade foldern.

#### 3.2 Bestämma hjulstorlek

För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter dina däck. För att göra det kan du:

- A** – Beräkna hjulstorleken med hjälp av den i tabellen "Wheel Size Chart" angivna formeln.
- B** – Räkna fram värdet enligt bilderna i "Wheel Size Chart".
- C** – Kopiera det värde som motsvarar din däckstorlek i tabellen "Wheel Size Chart".

#### 3.3 Nollställa funktioner

Hur du gör för att nollställa funktionerna framgår av bilderna.

Observera att funktionen Trip Section Counter (TS), stoppuret och timern inte nollställs när de aktuella trippvärdena nollställs.

## 4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning

### 4.1 Tekniska data

#### 4.1.1 Batteriinformation / batteribyte

Hur du sätter i och tar ut batteriet framgår av de bifogade teckningarna. Efter batteribyte i datorhuvudet är det enbart klocktiden som behöver ställas in igen.

**BC 16.12 datorhuvud:** Typ CR 2032 /  
livslängd 1,5 år\*

**BC 16.12 STS datorhuvud:** Typ CR 2032 /  
livslängd 1 år\*

**Hastighetssändare:** Typ CR 2032 /  
livslängd 1 år\*

**Kadenssändare:** Typ CR 2032 /  
livslängd 1 år\*

\* vid en timmes daglig användning

#### 4.1.2 Felavhjälpning

##### Ingen hastighet:

- Har datorn hakats fast i hållaren på rätt sätt?
- Kontrollera avståndet från magneten till sensorn (max. 5 mm) (för STS max. 12 mm).
- Är magneten placerad på rätt sätt?

##### Fel hastighet:

- Är 2 magneter monterade på hjulet?
- Är hjulstorleken korrekt inställd?

**Fler problemlösningar hittar du i våra frågor och svar på [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com)**

## 4. Viktiga anvisningar / felavhjälpning

### 4.1.3 Min / Max / Fabriksinställningar

	Standard	Min.	Max.	Enhet
Aktuell hastighet	0,0	0	199,8	kmh / mph
Körsträcka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Tripptid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Genomsnittshastighet	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maxhastighet	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Kadens	0	0	180	rpm
Genomsnittskadens	0	0	180	rpm
Klocka	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Stoppur	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Timer	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS-sträcka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Totalsträcka 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Totalsträcka	0	0	999.99	km / mi
Total tid 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Total tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Hjulstorlek 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Garantibestämmelser

För brister ansvarar vi gentemot våra avtalspartner enligt lagens föreskrifter. Vid garantianspråk kontaktas det försäljningsställe där cykeldatorn köpts. Cykeldatorn kan också sändas till följande adress med bifogande av inköpskvitto och alla tillbehör. Se då till att försändelsen är rätt frankerad.

Garantin omfattar material- och tillverkningsfel. Undantagna från garantin är batterier, slitdelar och slitage på grund av kommersiell användning eller olyckor. Garantin gäller endast under förutsättning att SIGMA-produkten inte egenmäktigt har öppnats och att inköpskvitto bifogas.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tel.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-post: service@sigmasport.com

Är garantianspråken berättigade erhålls en utbytesapparat. Garantin gäller endast den vid varje tidpunkt aktuella modellen. Tillverkaren reserverar sig för tekniska ändringar.

Batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall (Batteriförordningen)! Lämna batterierna till närmaste avfallsstation för återvinning.

Elektroniska apparater får inte kastas bland hushållsavfallet.  
Lämna apparaten till närmaste avfallsstation.



## Indholdsfortegnelse

<b>1. Introduktion af BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>62</b>
1.1 Ibrugtagning	62
1.2 Navigationsprincip	63
1.3 Montage	64
<b>2. Funktioner / Egenskaber</b>	<b>64</b>
2.1 Generel information	64
2.2 Særlige funktioner	66
2.3 Særlige egenskaber ved STS	66
<b>3. Indstillinger / Sletning</b>	<b>68</b>
3.1 Indstillinger	68
3.2 Fastlæggelse af hjulstørrelse	68
3.3 Sletning af funktioner	68
<b>4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning</b>	<b>69</b>
4.1 Tekniske data	69
<b>5. Garantibestemmelser</b>	<b>71</b>

## 1. Introduktion af BC 16.12 / BC 16.12 STS

### 1.1 Ibrugtagning

Ved udleveringen befinder cykelcomputeren sig i en såkaldt dvalemodus.

For at forlade denne modus trykkes på MODE 1-knappen og SET-knappen i 5 sekunder.

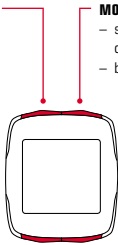
Efter aktiveringen befinder cykelcomputeren sig i indstillingerne.



## 1.2 Navigationsprincip

### 1.2.1 Knapfunktioner

- RESET**-knap til at
- slette aktuelle værdier
  - bladre tilbage

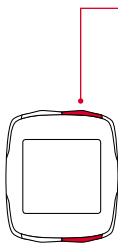


- MODE 2**-knap til at
- skifte mellem diverse funktioner
  - bladre frem

- SET**-knap til at
- gå til / fra indstillingsmode
  - bladre tilbage

- MODE 1**-knap til at
- skifte mellem cykelfunktionerne
  - bladre frem

### 1.2.2 Funktionstilknytning



- Med **MODE 2**-knap kan du kalde følgende funktioner frem:
- Trådfrekvens / Ø-trådfrek. / Klokkeslæt / Stopur / Countdown / TS-stræk. / TS-tid / Temperatur / Samlet stræk. 1\* / Samlet stræk. 2\* / Samlet stræk. / Samlet tid 1\* / Samlet tid 2\* / Samlet tid

\* Forskellen mellem cykel 1 og cykel 2 vises først, efter at en anden cykel er blevet genkendt.

- Med **MODE 1**-knappen kan du kalde følgende funktioner frem:
- Cykelstræk. / Køretid / Ø-hastig. / Maks. hastig.

## 1.2 Navigationsprincip

### 1.2.3 Displayets opbygning



**Øverste segmentfelt:**

Hastighedsvisning

**Midterste segmentfelt:**

Beskrivelse af funktioner

**Nederste segmentfelt:**

Aktuel værdi

### 1.3 Montage

Illustrationerne til montage findes i den medfølgende folder!

## 2. Funktioner / Egenskaber

### 2.1 Generel information

– **Sammenligning aktuel- / gennemsnitshastighed** →

Kører du tilnærmelsesvist lige så hurtigt som gennemsnitshastigheden, vises ingenting. Kører du hurtigere end gennemsnitshastigheden, vises (▲); langsommere, så vises (▼). Visningen sker ved alle funktioner, undtagen i grundindstillingerne.




– **Automatisk genkendelse af den anden cykel** →

Skiftet mellem cykel 1 og cykel 2 sker automatisk. Tilhørende tilbehør skal medbringes. Ved kabelbundet computer skal universalholder med tilsvarende kabelføring anskaffes. Ved kabelfri computer skal en anden hastighedssender anskaffes og omstilles til cykel 2 (se monteringsvejledning for flere detaljer). De samlede værdier vises først særskilt for cykel 1, cykel 2 og cykel 1+2, når en anden cykel kommer til.



## 2. Funktioner/Egenskaber

- Så længe der kun køres på én cykel, vises kun de samlede værdier for den første cykel.
- **Lysmanager** → Ved at trykke på SET- og RESET-knapperne samtidigt slås lysfunktionen til og fra. Display-belysningen aktiveres ved tryk på en vilkårlig knap, ved det næste tryk springer funktionen videre. Ved STS-computere er lysfunktionen slået fra under synkroniseringen (maks. 5 min.). Undgå unødigt lys for at spare på batteriet!
  - **Serviceinterval** → Serviceintervallet informerer dig, når kilometertallet til næste cykleftersyn er nået. Serviceintervallet kan kun slås til og fra samt forprogrammeres af din forhandler. Ved leveringen er serviceintervallet slået fra.
  - **Batteristatus** → Computerens batteritilstand vises, kort tid inden batterikapaciteten er opbrugt. På displayet vises: „ tom/computer“. Kun klokkeslættet skal genindlæses efter batteriskift.
  - **Hukommelseschip** → En hukommelseschip er indbygget, som gemmer alle samlede og indstillede værdier permanent i cykelcomputeren. Så behøver du ikke at foretage indstillinger, efter at du har skiftet batteriet (med undtagelse af klokkeslæt).
  - **PC-kompatibilitet** → Cykelcomputeren er PC-kompatibel. Når du har anskaffet dig SIGMA DATA CENTER-softwaren og docking-stationen, kan du nemt og bekvemt indlæse de samlede og aktuelle værdier på din PC. Du kan desuden foretage cykelcomputerens indstillinger på PC'en.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Funktioner / Egenskaber

### 2.2 Særlige funktioner

- **Skjule samlede værdier under kørsel** → Når BC 16.12/BC 16.12 STS modtager hastighedssignaler, skjules alle totalfunktioner (strækning, tid) på displayet. Så snart der ikke modtages nogen hastighedsværdier, vises funktionerne igen på displayet.
- **Vise og skjule trådfrekvensfunktioner** → Når BC 16.12/BC 16.12 STS benyttes uden signalgenerator for trådfrekvens, skjules alle trådfrekvensfunktioner (trådfrek./Ø-trådfrek.) efter 5 min. for den pågældende tur.
- **Trip Section Counter (TS)** → Dette er en separat stræknings-/tidstæller, som startes og stoppes manuelt. Med Trip Section Counter kan du registrere data for en delstrækning/intervaltræning, uden at det indvirker på turens samlede værdier.

### 2.3 Særlige egenskaber ved STS

- **Synkronisering** → Sæt BC 16.12 STS fast i holderen – Nullerne på hastigheds- og trådfrekvensvisningen blinker. Til synkronisering af hastigheden/trådfrekvensen findes 2 muligheder:
  - **1.** → Kør løs; normalt vil modtageren efter 3-4 hjul-/pedalomdrejninger have synkroniseret sig med senderne.
  - **2.** → Drej forhjul/pedaler, indtil hastigheds-/trådfrekvensvisningen holder op med at blinke.

Forbindelsen afbrydes, når BC 16.12 STS tages ud af holderen.

1

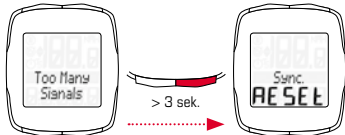


2



## 2. Funktioner/Egenskaber

- **Visning „for mange signaler“** → Øg afstanden til andre ryttere (sendere), og tryk på en vilkårlig knap. Synchroniseringen begynder igen. (Skulle transmissionen svigte under kørslen og ikke længere fungerer, så tryk på MODE 1 -knappen i mere end 3 sek. for at starte en manuel synkronisering. „Sync. RESET“ blinker på displayet)



- **Transportmodus** → Under transport i cykelstativ eller i bilen sættes BC 16.12 STS (mens den sidder i holderen) i transportmodus af den integrerede bevægelsessensor. På displayet vises „Transport“. For at forlade denne modus skal du trykke kortvarigt på en vilkårlig knap.

### 3. Indstillinger / Sletning

#### 3.1 Indstillinger

Der kan foretages følgende indstillinger: Sprog / Måleenhed / Hjulstr. 1 / Hjulstr. 2 / Klokkeslæt / Samlet stræk. 1 / Samlet stræk. 2 / Samlet tid 1 / Samlet tid 2 / Kontrast. Indstillingsproceduren gennemgås for hver enkelt funktion på illustrationerne i det medfølgende blad.

#### 3.2 Fastlæggelse af hjulstørrelse

For at få en nøjagtig hastighedsmåling skal hjulstørrelsen indstilles ud fra din cykels dækstørrelse. Til det kan du:

- A** – Beregne hjulstørrelsen ved hjælp af formlerne i „Wheel Size Chart“-tabellen.
- B** – Finde værdien ved hjælp af tegningerne i „Wheel Size Chart“.
- C** – Overtage den værdi fra tabellen „Wheel Size Chart“, der svarer til din dækstørrelse.

#### 3.3 Sletning af funktioner

Hvordan funktionerne slettes, fremgår af tegningerne. Bemærk, at Trip Section Counter (TS), stopuret og countdown **ikke** slettes sammen med de aktuelle turværdier.

## 4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning

### 4.1 Tekniske data

#### 4.1.1 Batterianvisninger / Batteriskift

Isætning/Udtagning af batteriet fremgår af de medfølgende tegninger. Efter batteriskift i computeren skal kun klokkeslættet genindstilles.

**BC 16.12-computer:** Type CR 2032 /  
1,5 års levetid\*

**BC 16.12 STS-computer:** Type CR 2032 /  
1 års levetid\*

**Hastighedssender:** Type CR 2032 /  
1 års levetid\*

**Trådfrekvenssender:** Type CR 2032 /  
1 års levetid\*

\* ved 1 times daglig brug

#### 4.1.2 Fejlafhjælpning

##### Ingen hastighed:

- Er computeren gået ordentligt i indgreb i holderen?
- Kontroller afstanden mellem magnet og sensor (maks. 5 mm) (ved STS maks. 12 mm).
- Er magneten i den rigtige position?

##### Forkert hastighed:

- Er der monteret 2 magneter på cyklen?
- Er hjulstørrelsen indstillet rigtigt?

**Flere problemløsninger i vores FAQs under [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com)**

## 4. Vigtige anvisninger / Fejlafhjælpning

### 4.1.3 Min. / Maks. / Fabriksindstillinger

	Standard	Min.	Maks.	Enhed
Akt. hastig.	0,0	0	199,8	kmh / mph
Kørestrækning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Køretid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-hastig.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hastig.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Trådfrek.	0	0	180	rpm
Ø-trådfrek.	0	0	180	rpm
Klokkeslæt	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Stopur	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Countdown	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS-strækning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Samlet stræk. 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Samlet stræk.	0	0	999.99	km / mi
Samlet tid 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Samlet tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Hjulstr. 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Garantibestemmelser

Vi hæfter over for vores aftalepartner for fejl i henhold til lovmæssige bestemmelser. Såfremt du skulle ønske at gøre brug af garantien, beder vi dig henvende dig til den forhandler, hvor du har købt cykelcomputeren. Du kan sende cykelcomputeren sammen med din købskvittering og alle tilbehørsdele til nedenstående adresse. Husk tilstrækkelig frankering.

Krav på garanti kan fremsættes ved materiale- og forarbejdningsfejl. Undtaget fra garantien er batterier, sliddele og slid som følge af erhvervmæssig brug eller ulykker. Garantikravet kan kun tages til følge, såfremt det egentlige SIGMA-produkt ikke er blevet forsøgt åbnet egenhændigt og købskvittering er vedlagt.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tlf.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Fax.: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-mail: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

Ved berettiget krav på indløsning af garantien bytter vi dit produkt. Du har kun krav på at modtage den model, der er aktuell på det pågældende tidspunkt. Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer.

Batterier må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald (europæisk batterilov)! Batterier skal indleveres til særligt opsamlingssted for forskriftsmæssig bortskaffelse.

Elektroniske apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Det udtjente produkt bedes indleveret til kommunalt affaldsdepot.



Li=Lithium



**Sisällysluettelo**

<b>1. Tutustuminen BC 16.12 / BC 16.12 STS</b>	<b>72</b>
1.1 Käyttöönotto	72
1.2 Navigointiperiaate	73
1.3 Asennus	74
<b>2. Toiminnot / ominaisuudet</b>	<b>74</b>
2.1 Yleistä	74
2.2 Erikoistoiminnot	76
2.3 STS:n erikoisuudet	76
<b>3. Säädot / poisto</b>	<b>78</b>
3.1 Säädot	78
3.2 Rengaskoon mittaus	78
3.3 Toimintojen poisto	78
<b>4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto</b>	<b>79</b>
4.1 Tekniset tiedot	79
<b>5. Takuumääräykset</b>	<b>81</b>

**1. Tutustuminen BC 16.12 / BC 16.12 STS****1.1 Käyttöönotto**

Pyörätietokone on toimitettaessa niin kutsutussa syvässä lepotilassa.

Tästä tilasta voidaan poistua pitämällä MODE 1-näppäintä ja SET-näppäintä painettuna 5 sekunnin ajan.

Herätyksen jälkeen pyörätietokone on asetustilassa.





## 1.2 Navigointiperiaate

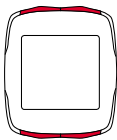
### 1.2.1 Näppäimet

#### RESET-näppäimellä

- Poistetaan nykyiset arvot
- Selataan taaksepäin

#### MODE 2-näppäimellä

- Vaihetaan eri toimintojen välillä
- Selataan eteenpäin



#### SET-näppäimellä

- Siirrytään asetustilaan / poistutaan siitä
- Selataan taaksepäin

#### MODE 1-näppäimellä

- Vaihetaan pyörätoimintojen välillä
- Selataan eteenpäin

### 1.2.2 Toimintojen sijainti

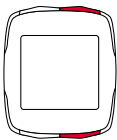
#### MODE 2 -näppäimellä voidaan

avata seuraavia toimintoja:  
Poljinkierrosnopeus / Ø-poljinkier. /  
Kellonaika / Sekuntikello /  
Lähtölaskenta / TS-matka /  
TS-aika / Lämpötila /  
Kokonaismatka 1\* /  
Kokonaismatka 2\* / Kok. matka /  
Kokonaisaika 1\* /  
Kokonaisaika 2\* / Kokonaisaika

\* Pyörän 1 ja pyörän 2 välinen ero tulee näyttöön vasta toisen pyörän tunnistuksen jälkeen.

#### MODE 1 -näppäimellä voidaan

avata seuraavia toimintoja:  
Ajomatka / Ajoaika / Ø-nopeus /  
Maks. nopeus



## 1.2 Navigointiperiaate

### 1.2.3 Näytön rakenne



**Ylin segmenttikenttä:**

Nopeusnäyttö

**Keskimmäinen segmenttikenttä:**

Toimintojen kuvaus

**Alin segmenttikenttä:**

Nykyinen arvo

### 1.3 Asennus

Asennusta koskevat kuvat ovat oheisessa taitelehtisessä!

## 2. Toiminnot / ominaisuudet

### 2.1 Yleistä

– **Nykyisen nopeuden / keskinopeuden vertailu** →

Kun ajat lähes keskinopeutta, näyttöön ei tule mitään. Kun ajat keskinopeutta nopeampaa, näyttöön tulee (▲), kun hitaampaa, näyttöön tulee (▼). Näyttö toimii kaikissa muissa toiminnoissa paitsi perusasetuksissa.




– **Toisen pyörän automaattinen tunnistus** →

pyörän 1 ja pyörän 2 välinen vaihto tapahtuu automaattisesti. Vain tietyt lisävarusteet täytyy ottaa mukaan. Jos laite on kaapeliliitännällinen, on hankittava yleispidike, joka sisältää kyseisen kaapelin. Jos laite on kaapeliton, on hankittava toinen nopeudenlähetin ja se on siirrettävä pyörään 2 (katso lisätietoja asennusohjeesta). Kokonaisarvot näytetään ensin erillisinä pyörän 1, pyörän 2 ja pyörän 1+2 mukaan, kun toinen pyörä otetaan käyttöön. Niin kauan kuin ajetaan vain yhdellä

## 2. Toiminnot / ominaisuudet

pyörällä, ainoastaan ensimmäisen pyörän kokonaisarvot näytetään.

- **Valonhallinta** → Valotoiminto kytketään päälle / pois päältä painamalla yhtäaikaa SET- ja RESET-näppäimiä. Näyttö valaistuu painamalla mitä tahansa näppäintä ja seuraavalla näppäimen painalluksella pyörätietokoneen toiminta kytkeytyy jälleen. STS-laitteissa valotoiminto on kytkettynä pois päältä synkronoinnin aikana (maks. 5 minuuttia). **Vältä turhaa valonkäyttöä säästäaksesi paristoa!**
- **Huoltoväli** → Huoltoväli ilmoittaa, kun on saavutettu kilometritulos, jonka jälkeen täytyy suorittaa pyörän seuraava tarkastus. Ainoastaan oman ammattiliikkeen myyjä voi kytkeä päälle / pois päältä ja / tai esiohjelmoida huoltovälin. Huoltoväli on pois päältä, kun laite toimitetaan.

- **Pariston tila** → Tietokoneen pariston tila näytetään hieman ennen paristotehon loppumista. Näyttöön tulee: „ Tyhjä/tietokone”. Paristonvaihdon jälkeen vain kellonaika täytyy ohjelmoida uudelleen.
- **Muistisiru** → Sisäänrakennetun muistisirun ansiosta kaikki kokonais- ja säätöarvot tallentuvat pysyvästi ajotietokoneeseen. Näin mitään asetuksia (paitsi kellonaika) ei tarvitse tehdä enää paristonvaihdon jälkeen.
- **PC-kykyinen** → Pyörätietokone on toimintakykyinen PC-tietokoneen kanssa. Kun olet ostanut SIGMA DATA CENTER -ohjelmiston ja telakka-aseman, voit kirjata kokonais- ja nykyiset arvot helposti ja vaivatta PC-tietokoneellesi. Lisäksi pyörätietokoneen asetukset voidaan tehdä PC-tietokoneella.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

## 2. Toiminnot / ominaisuudet

### 2.2 Erikoistoiminnot

- **Kokonaisarvojen piilotus ajon aikana** → Kun BC 16.12/BC 16.12 STS vastaanottaa nopeussignaaleja, kaikki kokonaistoiminnot (matka, aika) piilotetaan näytöltä. Ellei nopeusarvoja tarvitse vastaanottaa, toiminnot tulevat jälleen näyttöön.
- **Poljinkierrosnopeuden toimintojen näyttö ja piilotus** → Kun BC 16.12-/BC 16.12 STS -pyörätietokonetta käytetään ilman poljinkierrosnopeuden signaalianturia, kaikki poljinkierrosnopeuden toiminnot (Poljinkier./Ø-poljinkier.) piilotetaan 5 minuutin kuluttua kyseisellä matkalla.
- **Trip Section Counter (TS)** → Se on erillisten matkojen / aikojen laskuri, joka käynnistetään / pysäytetään manuaalisesti. Trip Section Counter mahdollistaa osamatkan arvioinnin ja/tai intervalliharjoittelun, ilman että ajomatkan kokonaisarvot heikkenevät.

### 2.3 STS:n erikoisuudet

- **Synkronointi** → Kiinnitä BC 16.12 STS tankopidikkeeseen – nopeuden ja poljinkierrosnopeuden näytön nollat vilkkuvat. Nopeuden / poljinkierrosnopeuden synkronointiin on kaksi vaihtoehtoa:
  - **1.** → Lähde ajamaan: vastaanotin synkronoituu yleensä 3-4 renkaan/polkimen pyörähdysen jälkeen lähettimien kanssa.
  - **2.** → Käännä etupyörää tai polkimia, kunnes nopeuden / poljinkierrosnopeuden näyttö ei enää vilku. BC 16.12 STS:n irrottaminen tankopidikkeestä katkaisee yhteyden.

1

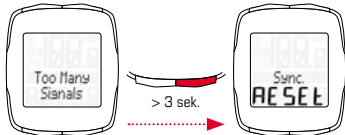


2



## 2. Toiminnot / ominaisuudet

- **Näyttö „Liikaa signaaleja“** → Lisää välimatkaa toisiin pyöräilijöihin (lähettämiin) ja paina sitten mitä tahansa näppäintä. Synkronointi alkaa uudelleen. (Mikäli siirto katkeaa matkan aikana eikä enää toimi, paina MODE1 -näppäintä yli 3 sekunnin ajan manuaalisen synkronoinnin käynnistämiseksi. „Sync. RESET“ vilkkuu näytöllä)



- **Kuljetustila** → Kun pyörää kuljetetaan pyörätelineessä tai autossa (kun pyörätietokone on tankopidikkeeseen kiinnitettynä), integroitu liikeanturi siirtää BC 16.12 STS:n niin kutsuttuun kuljetustilaan. Näyttöön tulee teksti „Transport“ (Kuljetus). Tästä tilasta poistutaan painamalla lyhyesti mitä tahansa näppäintä.

### 3. Säädöt / poisto

#### 3.1 Säädöt

Seuraavia säätöjä voidaan tehdä: Kieli / Mittayksikkö / Rengaskoko 1 / Rengaskoko 2 / Kellonaika / Kok.matka 1 / Kok.matka 2 / Kok.aika 1 / Kok.aika 2 / Kontrasti. Säätö on selitetty oheisessa lehtisessä kutakin yksittäistä toimintoa kuvaavien piirrosten avulla.

#### 3.2 Rengaskoon mittaus

Jotta nopeudenmittaus olisi tarkkaa, rengaskooksi täytyy säätää pyöräsi rengaskoko. Se tehdään seuraavasti:

- A** – Laske rengaskoko „Wheel Size Chart” -taulukossa annetun kaavan mukaisesti.
- B** – Määritä arvo taulukon „Wheel Size Chart” piirrosten mukaisesti.
- C** – Valitse taulukosta „Wheel Size Chart” pyöräsi rengaskokoa vastaava arvo.

#### 3.3 Toimintojen poisto

Piirroksissa on selitetty, miten toiminnot poistetaan. Varmista, ettei Trip Section Counter (TS) -laskuria, sekuntikelloa ja lähtölaskentaa poisteta nykyisten ajoarvojen mukana.

## 4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto

### 4.1 Tekniset tiedot

#### 4.1.1 Paristoa koskevia ohjeita / paristonvaihto

Oheisissa piirroksissa on selitetty, miten paristo asennetaan paikalleen ja/tai poistetaan. Pyörätietokoneen kellonaika on säädettävä uudelleen paristonvaihdon jälkeen.

**BC 16.12 -pyörätietokone:** Malli CR 2032 /  
1,5 vuoden kestoikä\*

**BC 16.12 STS -pyörätietokone:** Malli CR 2032 /  
1 vuoden kestoikä\*

**Nopeudenlähetin:** Malli CR 2032 /  
1 vuoden kestoikä\*

**Poljinkierrosnopeuden  
lähetin:** Malli CR 2032 /  
1 vuoden kestoikä\*

\* kun laitetta käytetään tunti päivässä

### 4.1.2 Häiriönpoisto

#### Ei nopeutta:

- Onko tietokone kiinnitetty oikein tankopitimeen?
- Magneetin ja anturin välinen etäisyys (maks. 5 mm) (STS-mallissa maks. 12 mm).
- Onko magneetti asemoitu oikein?

#### Väärä nopeus:

- Onko pyörään asennettu 2 magneettia?
- Onko rengaskoko säädetty oikein?

**Lisää vianmäärityksiä löytyy osoitteen  
[www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com) kohdasta FAQs.**

## 4. Tärkeitä huomautuksia / häiriönpoisto

### 4.1.3 Min. / maks. / tehdasasetukset

	Vakio	Min.	Maks.	Yksikkö
Nyk. nopeus	0,0	0	199,8	kmh / mph
Ajomatka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Ajoaika	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-nopeus	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. nopeus	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Poljinkier.	0	0	180	rpm
Ø-poljinkier.	0	0	180	rpm
Kellonaika	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Sekuntikello	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Lähtölaskenta	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS-matka	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-aika	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Lämpötila	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Kok.matka 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Kok.matka	0	0	999.99	km / mi
Kokonaisaika 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Kokonaisaika	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Rengaskoko 1 + 2	2.155	500	3.999	mm



## 5. Takuumääräykset

Otamme vastuun vioista kulloisenkin yhteistyökumppanin suhteen lakimääräysten mukaisesti. Takuutapauksessa käänny jälleenmyyjän puoleen, jolta olet ostanut pyörätietokoneen. Voit myös lähettää pyörätietokoneen ostokuitin ja kaikkien lisäosien kera alla mainittuun osoitteeseen. Varmista, että lähetys on varustettu riittäväillä postimerkeillä.

Materiaali- ja valmistusvirheet oikeuttavat takuuvaatimuksiin. Paristot, kuluvat osat ja ammattikäytöstä tai onnettomuuksista aiheutuvat vauriot eivät sisälly takuun piiriin. Takuuvaatimus kelpaa vain, kun SIGMA-tuotetta ei ole avattu omavaltaisesti ja ostokuitti on sisällytetty vaatimukseen.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Puh.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Faksi: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
S-post: [service@sigmasport.com](mailto:service@sigmasport.com)

Jos vaatimus oikeuttaa takuuseen, saat vaihdossa laitteen. Vaatimus oikeuttaa vain tällä hetkellä ajankohtaiseen malliin. Valmistaja pidättää oikeuden teknisiin muutoksiin.

Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana (eurooppalainen paristolaki)! Luovuta paristot johonkin viralliseen keruupisteeseen hävitettäväksi.

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta laite johonkin viralliseen keruupisteeseen.



Li=Lithium



**Innholdsfortegnelse**

<b>1. Bli kjent med BC 16.12/BC 16.12 STS</b>	<b>82</b>
1.1 Idriftsetting	82
1.2 Navigasjonsprinsipp	83
1.3 Montering	84
<b>2. Funksjoner / egenskaper</b>	<b>84</b>
2.1 Generelt	84
2.2 Spesielle funksjoner	86
2.3 STS-særegenheter	86
<b>3. Innstillinger / sletting</b>	<b>88</b>
3.1 Innstillinger	88
3.2 Finne hjuldimensjon	88
3.3 Sletting av funksjoner	88
<b>4. Viktige merknader / feilsøking</b>	<b>89</b>
4.1 Tekniske data	89
<b>5. Garantibestemmelser</b>	<b>91</b>

**1. Bli kjent med BC 16.12 / BC 16.12 STS**

**1.1 Idriftsetting**

I leveringstilstanden befinner sykkelcomputeren seg i en såkalt dvalemodus.

For å kunne forlate denne modusen, må MODE 1-tasten og SET-tasten holdes trykket i 5 sekunder.

Etter oppvåkning befinner sykkelcomputeren seg i innstillingene.



## 1.2 Navigasjonsprinsipp

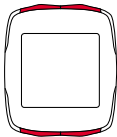
### 1.2.1 Tastebelegg

#### RESET-tast til

- sletting av de aktuelle verdiene
- å bla bakover

#### MODE 2-tasten til

- veksling av diverse funksjoner
- å bla fremover



#### SET-tast til

- å veksle til / fra innstillingsmodus
- å bla bakover

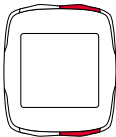
#### MODE 1-tasten til

- veksling av sykkelfunksjoner
- å bla fremover

### 1.2.2 Tilordning av funksjonene

Med **MODE 2**-tasten kan du hente frem følgende funksjoner:  
Trittfrekvens / Ø-trittfrekv. / Klokke / Stoppeklokke / Nedtelling / TS-strekning / TS-tid / Temperatur / Total strekning 1\* / Total strekning 2\* / Tot. strekning / Total tid 1\* / Total tid 2\* / Total tid

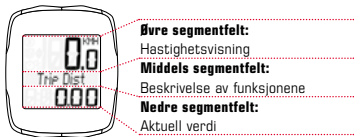
\* Forskjellen mellom sykkel 1 og sykkel 2 vises først etter registrering av en annen sykkel.



Med **MODE 1**-tasten kan du hente frem følgende funksjoner:  
Kjørestrekning / Kjøretid / Ø-hastigh. / Maks. hastigh.

## 1.2 Navigasjonsprinsipp

### 1.2.3 Display-opbygning



## 1.3 Montering

Figurene for montering finner du i vedlagt hefte!

## 2. Funksjoner / egenskaper

### 2.1 Generelt

#### – Sammenligning av aktuell/gjennomsnittlig hastighet →

Hvis du sykler i tilnærmet samme hastighet som gjennomsnittshastigheten, vises ingen ting. Hvis du sykler hurtigere enn gjennomsnittshastigheten, vises (▲), hvis langsommere, vises (▼). Dette vises for alle funksjoner bortsett fra i de grunnleggende innstillingene.



#### – Automatisk registrering av et hjul til →

Veksling mellom hjul 1 og hjul 2 skjer automatisk. Det må bare medbringes tilhørende tilbehør. På kabelforbundet apparat må universalholderen med tilhørende kabling anskaffes. På trådløst apparat må det anskaffes en sekundær hastighetssender og som stilles inn på sykkel 2 (se monteringsanvisning for flere opplysninger). Totalverdiene vises først separat for sykkel 1, sykkel 2 og sykkel 1+2 når enda en sykkel legges til.

## 2. Funksjoner / egenskaper

Så lenge det er kun én sykkel som kjøres, blir dermed totalverdiene for den første sykkelen vist.

- **Lysadministrator** → Lysfunksjonen slås på/av når du trykker på SET og RESET-knappen samtidig. Skjermen lyser når du trykker på en av knappene og funksjonen til sykkelcomputeren aktiveres når du trykker en gang til. På STS-apparater er lysfunksjonen utkoblet under synkroniseringen (maks. 5 minutter). **Beskytt batteriet ved å unngå å bruke unødvendig mye belysning!**
- **Serviceintervall** → Serviceintervallet forteller deg når kilometerytelsen før neste sykkelinspeksjon oppnås. Serviceintervallet kan kun stilles inn/kobles ut eller forhåndsprogrammeres av faghandleren. Ved leveringen er serviceintervallet slått av.
- **Batteristatus** → Batteritilstanden til computerhodet vises kun rett før avslutning av batteriytelsen. Da vises: „ tom / Computer” på displayet. Etter batteriutskiftningen må kun klokken stilles på nytt.

- **Minnechip** → Takket være en integrert minnechip, blir alle totale verdier og innstillingsverdier lagret permanent i sykkelcomputeren. Gjennom dette trenger du ikke å foreta noen innstillinger (med unntak av klokka) etter batteriutskiftningen.
- **PC-evne** → Sykkelcomputeren er PC-kompatibel. Etter kjøp av SIGMA DATA CENTER Software og Docking Station, kan du enkelt og uten problemer protokollføre totale verdier og aktuelle verdier på din PC. I tillegg til dette kan du foreta innstillingene for sykkelcomputeren på PC-en.

[www.sigma-data-center.com](http://www.sigma-data-center.com)

NO

## 2. Funksjoner / egenskaper

### 2.2 Spesielle funksjoner

- **Skjule totale verdier under kjøring** → Når BC 16.12/BC 16.12 STS mottar hastighetssignaler, skjules alle totalfunksjoner (strekning, tid) i visningen. Så snart ingen hastighetsverdier mottas, vises funksjonene på displayet igjen.
- **Vise og skjule trittfrekvensfunksjoner** → Når BC 16.12/BC 16.12 STS kjøres uten trittfrekvens signalgiver, blir alle trittfrekvensfunksjonene (trittfrekv. / Ø-trittfrekv.) skjult etter 5 minutter for denne ene turen.
- **Trip Section Counter (TS)** → Her handler det om en separat streknings- /tidsteller som startes hhv. stoppes manuelt. Trip Section Counter gjør det mulig med analyse av en delstrekning hhv. intervalltrening, uten å forstyrre de totale verdiene for turen.

### 2.3 STS-særegenheter

- **Synkroniseringen** → BC 16.12 STS festes på holderen – nullene til hastighets- og trittfrekvensvisningen blinker. For å synkronisere hastighet / trittfrekvens finnes det 2 muligheter:
  - **1.** → Sykling, dvs. som regel har mottakeren synkronisert seg med senderne etter 3-4 hjul- / pedalomdreininger.
  - **2.** → Drei forhjulet hhv. pedalene inntil hastighets- / trittfrekvensvisningen ikke lenger blinker. Fjerning av BC 16.12 STS fra holderen skiller tilkoblingen.

1

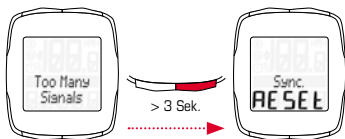


2



## 2. Funksjoner / egenskaper

- **Visning av „for mange signaler“** → Forleng avstanden til andre sykklister (sendere) og trykk hvilken som helst knapp. Synkroniseringen begynner på nytt. Hvis overføringen skulle falle ut under kjøringen og ikke fungerer lenger, trykk på MODE 1-tasten i mer enn 3 sekunder for å starte en manuell synkronisering. „Sync. RESET“ blinker på displayet.)



- **Transportmodus** → Under transport på sykkelbæreren eller i bilen (når den er heftet på holderen), blir BC 16.12 STS satt i såkalt transportmodus gjennom den integrerte bevegelsessensoren. „Transport“ vises på displayet. For å forlate denne modusen, må du trykke kort på en hvilken som helst tast.

### 3. Innstillinger / sletting

#### 3.1 Innstillinger

Følgende innstillinger kan foretas: Språk/Måleenhet / Hjuldimensjon 1 / Hjuldimensjon 2 / Klokke / Tot. strekning 1 / Tot. strekning 2 / Tot. tid 1 / Tot. tid 2 / Kontrast. Innstillingen blir på grunnlag av tegningene tydelig forklart på vedliggende blad for hver enkelt funksjon.

#### 3.2 Finne hjuldimensjon

For å kunne oppnå nøyaktighet for hastighetsmålingen, må hjuldimensjonen stilles inn etter dekkstørrelsen. Gjør da følgende:

- A** – Beregn hjuldimensjonen basert på formelen angitt i tabellen „Wheel Size Chart”.
- B** – Finne verdien fra tegningene i „Wheel Size Chart”.
- C** – Overta verdien fra tabellen „Wheel Size Chart” som tilsvarer dekkstørrelsen din.

#### 3.3 Sletting av funksjonene

Hvordan funksjonene slettes, finner du på tegningene. Vær oppmerksom på at Trip Section Counter (TS), stoppeklokken og nedtellingen **ikke** slettes med de aktuelle turverdiene.



## 4. Viktige opplysninger / feilsøking

### 4.1 Tekniske data

#### 4.1.1 Batterimerknader / batteriutskiftning

Innsettingen hhv. fjerningen av batteriet ser du på de vedlagte tegningene. Etter en batteriutskiftning i computerhodet må kun klokken stilles på nytt.

**BC 16.12 computerhode:** Typ CR 2032 /  
1,5 år levetid\*

**BC 16.12 STS computerhode:** Typ CR 2032 /  
1 år levetid\*

**Hastighetssender:** Typ CR 2032 /  
1 år levetid\*

**Trittfrekvenssender:** Typ CR 2032 /  
1 år levetid\*

\* ved bruk på én time daglig

#### 4.1.2 Feilsøking

##### Ingen hastighet:

- Er computeren riktig tilkoblet braketten?
- Kontroller avstanden fra magneten til sensoren (maks. 5 mm) (ved STS maks. 12 mm).
- Er magneten posisjonert riktig?

##### Feil hastighet:

- Er 2 magneter montert på hjulet?
- Er hjuldimensjonen riktig innstilt?

**Flere problemløsninger finner du i våre FAQs (ofte stilte spørsmål) på [www.sigmasport.com](http://www.sigmasport.com)**

## 4. Viktige opplysninger / feilsøking

### 4.1.3 Min / Maks / fabrikkinnstillinger

	Standard	Min.	Maks.	Enhet
Akt. hastighet	0,0	0	199,8	kmh / mph
Kjørestrekning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
Kjøretid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Ø-hast.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Maks. hast.	0,00	0,00	199,8	kmh / mph
Trittfrekv.	0	0	180	rpm
Ø-trittfrekv.	0	0	180	rpm
Klokkeslett	00:00	00:00	23:59	hh:mm
Stoppeklokke	00:00,0	00:00,0	9:59:59	mm:ss,1/10 h:mm:ss
Nedtelling	0:00:00	0:00:00	9:59:59	h:mm:ss
TS-strekning	0,00	0,00	9.999,9	km / mi
TS-tid	0:00:00	0:00:00	999:59:59	h:mm:ss hhh:mm:ss
Temperatur	0,0	-10 / 14	70 / 158	°C / °F
Tot. strekning 1 + 2	0	0	99.999	km / mi
Tot. strekning	0	0	999.99	km / mi
Total tid 1 + 2	0:00	0:00	9999:59	h:mm h.hhh:mm
Total tid	0:00	0:00	19.999	h:mm hh.hhh
Hjuldimensjon 1 + 2	2.155	500	3.999	mm

## 5. Garantibestemmelser

Vi har ansvar overfor våre aktuelle avtalepartnere mht. mangler etter de lovbestemte forskriftene. Ved garantikrav henvend deg til forhandleren der du kjøpte sykkelcomputeren. Du kan også sende sykkelcomputeren med kjøpekvitteringen og alle tilbehørsdeler til den etterfølgende adressen. Sørg for tilstrekkelig frankering.

Du har rett til garanti ved feil ved materiale eller utførelse. Batterier, slitedeler og slitasje gjennom kommersiell bruk eller ulykker er utelukket fra garantien. Du har kun krav på garanti når det egentlige SIGMA-produktet ikke ble åpnet på egen hånd og kjøpebeviset er vedlagt.

### SIGMA-ELEKTRO GmbH

Dr.-Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse  
Tlf.: +49 (0) 63 21- 91 20-118  
Faks.: +49 (0) 63 21- 91 20-34  
E-post: service@sigmasport.com

Ved berettigede garantikrav får du et erstatningsapparat. Du vil kun ha krav på å få den modellen som er aktuell på dette tidspunktet. Produsenten tar forbehold om tekniske endringer.

Batterier skal ikke kastes med husholdningsavfallet (euopeisk batteriforskrift)! Lever inn batteriene til et anerkjent innsamlingscenter for avfallshåndtering.

Elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfallet. Lever inn apparatet til et anerkjent avfallshåndteringscenter.



Li=Lithium



NO

**SIGMA-ELEKTRO GmbH**

Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
D-67433 Neustadt/Weinstraße

**SIGMA SPORT USA**

3487 Swenson Ave.  
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

**SIGMA SPORT ASIA**

10F, No.192, Zhonggong 2<sup>nd</sup> Rd.,  
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

